

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SABADO 4.º DE DICIEMBRE DE 1928

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa más acreditada y preferida de los Mallorquines

HIJO DE

MIGUEL DE GUZMAN

MALAGA — Exportación especial y esmerada de

Pasas — Uvas de conserva — Higos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCIA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN — MÁLAGA**

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia. Mr. J. ROSSELLO, 7 Rue Lecourbe—LONS-LE-SAUNIER (Jura)

DENTINA TORRENS

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTD.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



Siege Social: **MALAGA (ESPAGNE)**

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: FRUITS SECS ET FRAIS — PULPES DE FRUITS—SEMENCES. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat confection & expedition a

BISKRA (ALGERIE)
BOULEVARD CARNOT
TEL. 1, 19

TOUGGOURT (ALGERIE)
PLACE DU MARCHÉ
TEL. 000

LE THOR (Vaucluse)
PLACE DE L'EGLISE
TEL. 30

MARSEILLE
(MARCHÉ CENTRAL)
COURS JULIEN, 33
TEL. M. 24-82

SUCURSALE PRINCIPALE EN FRANCE:

Telegrammes: LIMITED

MARSEILLE

Telephone: C. 15-59

Rue Louis Astruc, 48.50

ADMINISTRATEUR DELEGUE POUR LA FRANCE & L'ALGERIE: **MICHEL RIERA**

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción →

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 11**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

**IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La carretera de Sóller a Lluch

Las palabras de Su Majestad el Rey Don Alfonso en su última visita a Mallorca y la inserción en el «Boletín Oficial» de esta provincia de un anuncio relacionado con esta ya famosa carretera, junto con diversas noticias de carácter particular que llegan hasta nosotros, han dado de nuevo actualidad al proyecto de la carretera de Andraitx al puerto de Alcudia en su trozo que ha de unir nuestra ciudad con el santuario de Lluch. Por este motivo queremos hacernos eco en estas columnas de esta cuestión y dedicarle el artículo de hoy.

El anuncio de referencia está destinado a que por los particulares y pueblos interesados y en un plazo que terminará el día 6 del actual, puedan presentarse las observaciones que crean convenientes sobre estos dos extremos: 1.º Si el trazado es el más conveniente desde el punto de vista administrativo y de los intereses de la localidad o región a que afecta la carretera, y 2.º Si debe mantenerse o variarse la clasificación que a la línea se le ha atribuido en el plan.

Según aquellas noticias a que aludíamos, existen diversos pareceres respecto al sentido en que debe ser informado el proyecto del primer trozo de la carretera, que va desde Sóller hasta *Monnàber*, y mientras unos son partidarios de informarlo favorablemente para que la ansiada construcción pueda entrar pronto en un período de gran actividad, otros lo son de que se deje de lado este proyecto, puesto que ahora existen algunas circunstancias que aconsejan el aprovechamiento de los tramos de carretera construida desde Fornalutx a *Sa Comuna* y desde Lluch hasta *Ca'ls Reis*, a fin de que se pudiera obtener muy prontamente, con poco tiempo y poco dinero, el enlace de los dos tramos citados.

Nos hallamos ahora, pues, ante un momento muy trascendente, que obliga a pensar con detenimiento lo que más convenga para los intereses de nuestra población y aun de la región toda, puesto que se desea imprimir al proyecto un nuevo impulso y se halla éste en la inminencia de ser realizado en plazo breve. En nuestro concepto son muy atendibles los dos criterios en que se divide la opinión pues el uno tiende a que pueda obtenerse pronto el camino y el otro que se obtenga también, pero posponiendo la rapidez a la perfección y debida amplitud.

Hará pronto dos años ya tuvimos ocasión de dedicar a esta cuestión uno de nuestros editoriales, en el cual abogábamos para que, ante el estancamiento en que parecía sumido el proyecto de la carretera nacional de tercer orden, se realizara esa otra provincial de *Sa Comuna* a *Ca'ls Reis*. Desde entonces han transcurrido cerca de dos años y nada o poco se ha adelantado ni en una ni en otra. Por esto hoy, que las circunstancias van cambiando y parece pronto a emprenderse el proyecto del Estado, es preciso efectuar una revisión, si importa, de lo actuado por cada uno sobre este particular, a fin de que, ya sea nuestro Ayuntamiento ya los particulares que estén documentados para ello, acudan a la información abierta aportando el criterio que sustenten.

Según se nos informa, el «Fomento del Turismo», en su nombre y en el de algunas ilustres personalidades, ha expresado su opinión favorable a que se aprovechen los dos trozos construídos y sea cambiado el trazado actual para la definitiva carretera de Sóller a Lluch, tan indispensable a esta isla por cerrar con ella el circuito casi total de Mallorca. En cambio, nuestra Corporación municipal parece más inclinada a que se realice la carretera proyectada, cuyo primer tramo tratase de informar, porque con ella la mejora, después de tantos años de espera, se realizaría en su verdadera extensión y sin el carácter de interinidad que le daría el otro proyecto.

Si la modificación del proyecto que ahora tiene confeccionado Obras Públicas hubiera de llevar aparejado un nuevo aplazamiento de su realización, es preferible informar favorablemente el actual proyecto, toda vez que el recorrido de esa carretera está bien trazado y creemos que hasta resulta más corto que el de esa otra por *Sa Comuna*, con lo cual veríamos iniciado durante el año próximo ese primer tramo hasta *Monnàber*. Luego haría falta activar la confección del proyecto de los tramos restantes, pero creemos que una vez iniciada la mejora no habría de ser difícil obtener su prosecución hasta que estuviera definitivamente terminada.

Ante esta cuestión no tenemos nosotros *partit pris*, y nos inclinamos primero por el que hubiera de emprenderse cuanto antes. Esta carretera ha sido tomada y dejada demasiadas veces para que ahora vengamos a bien a demorar una vez más su iniciación por si debe pasar por una u otra ladera del *Puig Major*. Lo importante e inaplazable es que se inicie pronto y no se deje pasar la oportunidad presente sin aprovechar la buena voluntad que demuestra el Gobierno presupuestando muchos millones de pesetas para el alumbramiento de nuevas vías de comunicación.

De todos modos celebremos que se halle inminente la realización de esta carretera, que ha de constituir un poderoso medio de divulgación de nuevos y maravillosos panoramas de nuestra isla, inéditos casi por la dificultad de comunicación, y un enlace de varias comarcas cercanas por la distancia que les separa pero lejanas por el tiempo que se invierte en salvarla. Nuestra ciudad forzosamente ha de obtener múltiples beneficios con la obtención de esta carretera, por cuyo motivo es de desear que no se entorpezca su lenta tramitación con nuevas dificultades que retardarían aún más su realización que tan inmediata parece.

EL LECTOR DICE...

CARTA ABIERTA

Ponce, P. R. 23 Octubre de 1928,
Señor Director del SÓLLER
Distinguido y apreciado amigo:

Su oportuno y bien escrito editorial, relacionado con el furioso y siniestro ciclón de San Felipe, que ha causado grandes estragos en esta tierra hermana, ha sido favorablemente comentado en todos los círculos sociales de esta ciudad, sin distinción de clases.

El ejemplar que he recibido, como asiduo suscriptor de su culto y antiguo semanario, ha sido puesto por el que suscribe, en manos de D. Enrique Colón Baerga, director de «El Día», popular y simpática publicación diaria, que ve la luz en esta ciudad hace muchos años.

Por el fondo, y por la forma; por el fondo de suprema hidalguía, y por la forma de exquisita galanura literaria, su hermoso artículo, escrito con latidos de un alto espíritu caballeresco y humano, ha merecido los honores de ser reproducido por el mencionado periódico «El Día» en sitio de preferencia. Al efecto: por separado tengo especial gusto en poner a su disposición un ejemplar de dicho diario, que corresponde a la edición del 16, para comprobar lo que digo.

El trabajo suyo, señor Director, es un trabajo profundamente sentido y oportuno. Vibra en su artículo una nota de alto sentimiento de confraternidad con este bello país, que, a través de todos los tiempos, antes y después de la soberanía española, abrió sus brazos hospitalarios a los hijos de España que llegaron a estas playas americanas para levantar sus tiendas de campaña en el rudo campamento del trabajo.

En estos momentos de dolor, y de angustia, porque atraviesa este jardín de los trópicos, en estos momentos de amargas realidades en que se liora la desolación que ha causado la mano cruel y despiadada del huracán, se siente un consuelo inefable y una profunda satisfacción al recibir el eco de voces amigas y cariñosas que, cruzando las agitadas aguas del océano, ponen en el alma angustiada de Puerto Rico unas frases de sincera condolencia, que son como un bálsamo benéfico sobre las heridas que ha recibido bajo los formidables manotazos del temporal.

El país espera que nuestros queridos paisanos, los que están retirados ahí, a la plácida vida del descanso; los que levantaron su fortuna en este suelo pródigo y generoso; los que encontraron aquí el oro que colmaba sus ambiciones en la vida, colocándose a la altura de las circunstancias, y poniéndose a tono con sus propios sentimientos y con su historia de filantropías, levantarán sin más demora, como usted apunta en su artículo, señor Director, una colecta en metálico poniéndola a disposición del Capítulo de la Cruz Roja Americana en Puerto Rico, en la seguridad de que ese gesto suyo, noble y generoso, será muy apreciado por los caballeros que dirigen la distribución de socorros, norteamericanos y puertorriqueños, estrechamente unidos en tan caritativa y humana labor.

«Es lo menos que nos es dado hacer, dice usted noblemente, en su artículo, señor Director, y esperamos, continua usted diciendo, que esta modesta inicia-

tiva nuestra será recogida por quien debe, y encaminada rápidamente, a fin de que surta el efecto apetecido.»

¡Quiera Dios, señor Director, que estas bellas y sugestivas palabras suyas repercutan en el alma de nuestros paisanos; mejor dicho, en el alma de la colonia puertorriqueña, en Mallorca, y que ellos, los que conservan en su espíritu un recuerdo de cariño para estas tierras hermanas, donde convivieron largos años, sepan responder sin reservas a la filantrópica llamada que les ha hecho el simpático vocero que usted dirige en la isla de los ensueños y de la poesía, en esa isla pintoresca que encierra, como en una anfora sagrada, los perfumes de todas sus tradiciones, y que baña con sus besos de blanca espuma, el tranquilo y plácido mar Mediterráneo.

En nombre de los habitantes de este país, hermanos nuestros en el ideal de la raza, doy a usted las más expresivas gracias por sus fecundas gestiones en pro de los damnificados por el huracán, y con el testimonio de mi más alta consideración, quedo cordialmente suyo, muy atto. affmo. amigo y s. s.

ANTONIO ARBONA OLIVER.

CUARENTA AÑOS ATRAS

1.º Diciembre de 1888

El sábado y domingo últimos tuvieron lugar dos funciones en el teatro (enciernes) de la «Defensora Sollerense». Pusiéronse en escena las aplaudidas zarzuelas «El hombre es débil», «Música clásica» y «El pajés de l'olla», que entretuvieron agradablemente al numeroso público que habla asistido. Dicese que en cuanto queden terminadas las decoraciones que se están pintando hará proposiciones para arrendar el local «una empresa que desea dar en él funciones lírico-dramáticas.»

El jueves por la mañana descargó sobre nuestro hermoso valle un chubasco bastante prolongado que, a juicio de los inteligentes habrá sido oportuno y beneficioso para los sembrados. Hoy ha vuelto a llover abundantemente y a juzgar por el cariz que presenta la atmósfera, el temporal durará algunos días más.

En la Exposición Universal de Barcelona han obtenido premio: D. Juan Bautista Enseñat, de Sóller, medalla de oro, por aceite.—D. Bartolomé Ripoll, de Fornalutx, medalla de oro, por aceite.—D. Nicolás Morell, de Sóller, medalla de plata, por aceite.—D. Pedro Lucas Ripoll, de Sóller, medalla de plata, por aceite.—D. Andrés Oliver, de Sóller, medalla de bronce, por aceite.—«La Solidez», de Sóller, medalla de bronce, por tejidos.—D. Antonio Martínez Cáceres, medalla de bronce, por calzado.—D. José Rullán, presbítero, medalla de bronce, por la Historia de Sóller (dos tomos), Inundación de Sóller y Fornalutx y Memoria sobre el Algarrobo.

Ha marchado a Madrid nuestro ilustre paisano D. Jaime S. Guardiola con objeto de ventilar allí asuntos de particular interés. Desde la Corte se propone regresar a la isla de Cuba.

Nuestro distinguido paisano D. Francisco Enseñat Morell, Teniente de navío, ha sido destinado a la Comisión Hidrográfica que actualmente se halla en Barcelona, alojada en el vapor de guerra «Vulcano».

En la Administración de Consumos de este pueblo ingresó durante el pasado mes de Noviembre, por recaudación en los tres Fielatos, la cantidad de 9.884.47 pesetas.

—No us podeu figurar com em va preocupar aquella butaca buida.

—Tanmateix?

—Si, tanmateix.

El meu amic Jordi—tots el deveu conèixer—posseeix, entre altres qualitats més o menys envejables, la d'èsser un creador perfecte de la devoció per les minúcies. Ell diu que ho fa per comoditat: per no exposar-se a haver de dir la seva opinió en afers que altres ja han jutjats o ja jutjaran públicament. És ben possible que el meu amic no menteixi, però jo crec més aviat que el seu minuciosisme pseudo-transcendental—o transcendental de bonde-veres, qui sap!—obeeix més a una predisposició interna que a una afició volguda. Allò que en l'home hi ha més mal de jutjar de part de fora—i de part de dins també—és el punt on acaba això que creim o sentim de debò i comença allò que volem que els altres pensin que creim o que sentim.

Pel fragment de la conversa interrompuda per donar-vos aquesta explicació que jo haguera volguda més breu, podeu veure la minúcia de que es tractava. El misteri d'un seient ocupat al costat seu—el meu amic Jordi era amat al teatre, localitat numerada—l'havia absorbit talment que de la representació només n'havia pogut recordar coses vaguíssimes.

—Totduna que em vaig assegurar—em deia l'amic—no vaig poder estar-me d'obrir l'interrogant: «Qui serà l'ocupant d'aquest seient?», em preguntava, i per més que em volgués distreure, el pensament insistia com una mala tentació. «Qui, com serà, el meu veí d'una vetllada?» I mirava furtivament cap a l'entrada amb la secreta esperança de «veure'l venir.» «Si serà—jo pensava—rossa damisella freturosa d'assaborir a pler en la fugaç hora dramàtica? Un honrat i cap lluent septuagenari qui, desentenenat-se de conflictes, no alça la vista d'arran de les candelletes, atent a descobrir si s'escapa un punt a qualque tènue malla de seda artificial?»

Toquen els timbres, entra la gent; el meu veí no compareix encara. Comença l'obra. Les meves meditacions no s'aturen. ¿Tindrà per veí un matrimoni dels qui fan tard?—Encara hi cabria.—¿Ella, ocupada tot el temps a «pendre nota» dels vestits que surtin a escena, i ell, un bon home d'aquells qui a la millor us rompen a plorar amb un perillós tremolor d'aquelles espalles qui fan quatre pams i mig?

Qui sap! Tal volta tindrà de companyia una bona dona qui no hi entendra gaire, però veurà que el primer actor s'explica molt bé, i té la raó i no la hi donen i... si no fos no fos, ella pujaria allà dalt i ho arreglaria tot a tocs i perxades. O un senyor amb ulleres i aspecte d'intel·ligent qui a un cert punt que semblava anar la cosa a gust seu, de cop es deu posar a repassar «in mente» els deu manaments, perquè el veís qui arrufa el nas i es remou un poc dins la butaca. Tal volta...

—I bé—vaig interrompre.—A la fi, qui segué al costat vostre?

—Mirau que va ésser casualitat. Tot el teatre s'omplí, i només aquella endiastada butaca va haver de romandre sense qui hi segués.

JUST.

ARMERIA DE A. CANALS



Escopetas finas de caza y Tiro de pichón

Representación exclusiva para Mañorca de

VICTOR SARASQUETA Eibar

Escopetas económicas de otras marcas.

En todo buen establecimiento hallará los finisimos chocolates! «ESTEVA» SON LOS MEJORES

MOSAICO

Nomenclatura toponímica

Just, el sutil glosarista de este periódico, decíanos la semana anterior en una prosa fluida y brillante y con el donaire que le caracteriza, de una insignificante facecia que aprovechó para formular una proposición con el fin de solucionar ciertas deficiencias de nuestra toponimia urbana.

En sus líneas generales compartimos el criterio sustentado por nuestro amigo. Mejor dicho, suscribimos íntegramente su teoría pero discrepamos de la aplicación práctica que propone, que entendemos en contradicción con aquella.

Nos parece acertadísimo el respetar las denominaciones de calles que el pueblo en su necesidad de nombrarlas va poniendo en aquellas que no tienen un nombre oficial, cuando esas denominaciones tienen un mínimo de solvencia civil. La calle de la Alquería del Conde, la de la Fuente, que cita Just, son bellos ejemplos que deberíamos establecer como patrones. Y de acuerdo con esta teoría, la calle sin nombre objeto de estas líneas le corresponde la denominación de «Calle del Fossaret», como existe la «Calle del Celler» y la «Calle del Cementerio».

El pequeño fossar, situado en aquel lugar, fué anterior a toda escuela, graduada o no. Todos recordamos aún la escuela del Fossaret, situada allí antes de la actual urbanización cuando formaba con el cuartel de la Guardia civil un solo y apartado edificio. Es más justo el establecer el nombre de Fossaret para denominar aquel lugar, ya que es el que mejor habla de su origen, que no el de Escuela o Escuela Graduada, que han sido posteriores a aquel hecho y que han venido cuando ya el pueblo había bautizado dicho lugar.

Además, el nombre Fossaret nos recordará siempre algo histórico que hemos de querer perpetuar para conocer el origen de aquel lugar, mientras que el nombre de Escuela puede darse a muchos otros lugares en que las haya; puesto que ésta puede con el tiempo trasladarse a otro lugar; o puede un edificio más importante, o más exótico, usurpar el nombre de la calle a la escuela, como ésta lo usurparía al cuartel de la Guardia civil y el cuartel lo usurpó al antiguo fossaret.

Y con ello no intentamos regatear al Dr. Arbona el homenaje que merece su gesto magnánimo, inimitado hasta hoy. Y si la presente generación no acierta a tributárselo, la futura—la nuestra—sabrà rendírselo plenamente. Es que creemos que mientras sea posible han de mantenerse, y aun consagrarse oficialmente, las denominaciones que crea el pueblo en su muchas veces sabio instinto.

Nuestra toponimia urbana, como la llamó Just, necesita una cierta revisión. Un criterio extraño ha presidido la denominación de muchas calles, no siempre del mejor gusto. Y así vemos como calles con un nombre tan bello y eufónico como el de les Fontanelles, ha sido sustituido por otro tan prosaico como de las Almas; como otras con el nombre bien concreto de la Virgen patrona de este pueblo—de Bon Any—era traducido arbitrariamente y literalmente por «de Buen Año»; otras que deben su nombre a algún atributo existente en las mismas que traducen sa mà (la mano) por el Mar, y otras con dualidad de nombres como la calle Nueva y el Borne.

Los nombres nuevos para las calles nuevas. Pero las que ya tienen uno establecido desde antiguo, hemos de querer conservarlos, porque ellos enlazan mejor el presente con el pasado y porque los iniciales casi siempre suelen ser más bellos y más gráficos o más exactos que los que se crean posteriormente, como en el caso de la «Calle de la Guardia civil», que tan civil y justamente cita Just.

Ilusión y realidad

Con frecuencia, los que defienden el uso del idioma castellano para todos los actos de la vida pública—oral y escrita,—vienen esgrimiendo como uno de sus principales argumentos el hecho de la mayor difusión de aquél con respecto a nuestro idioma natal. Los 70 millones de seres que hablan aquél contra los tres millones que hablamos el catalán son bastantes a deslumbrar a los espíritus incautos que esgrimen esa desigualdad numérica como un argumento contundente. No vale la pena de aprender a leer y escribir nuestro idioma, dicen, dado lo reducido de su aérea de extensión. Es preferible aprender el español que, abarcando la población de muchas naciones situadas en dos continentes, puede darnos un mayor contingente de lectores.

Pura ilusión es todo esto que se desvanece al soplo de la realidad. Ahora mismo ha producido un caso muy elocuente que evidencia la verdad de lo que decimos y que queremos recoger en este lugar. Nos lo proporciona Doménech Guansé en La Nau, y no podemos resistir la tentación de reproducirlo a continuación:

Ruiz i Pablo escribía recientemente en un castellà emmendonat i magnífic. Els seus articles de «La Vanguardia» eren impecables. Rarament, però, en podiem llegir un de sencer. Hi havia alguna cosa amb gust de cendra, amb fredor de marbre, en aquella prosa. Si era bella, la seva bellesa era mortuoria: bellesa de les princeses egípcies, moficades i tancades en el seu sarcòfag d'or.

Pot explicar-se d'altra manera, si no, el poc èxit que les seves novel·les obtingueren a Madrid? Els crítics no en parlaven. El públic no hi arribà mai... I, tanmateix, ben escatit, els seus mèrits eren superiors a la majoria del tipus mitjà dels novel·listes madrilenys. Però aquests mèrits no arribaven a la superfície. Quedaven al fons, tancats sota una crosta de glaç.

Quants anys fa ara que morí Ruíz i Pablo? Dos anys? Potser no tant. Pel rastre que ha deixat, diríem que fa un segle. Ací, llevat d'alguns amics que serven el record de la seva amistat, de la seva cavallerositat, ja no el recordava ningú. Per als de fora d'ací, ha estat sempre, en realitat, un escriptor inexistent.

I vet ací que avui la Biblioteca Literària, aplega, amb el títol «Del cor de la terra», un recull de «proses menorquines» de Ruíz i Pablo; proses humils, no gens polides, però on batega un enyorament, un culte, diríem, a les divinitats patrails. Potser, en la confecció d'aquestes proses, Angel Ruíz i Pablo no hi posà cap il·lusió, no hi posà sobretot l'ambició amb què degué escriure els seus articles de «La Vanguardia». Qui havia de llegir-les? Algun amic, algun familiar, algun misantrop i romàntic enamorat de la seva illa, algun esperit enyoradís que no pogués i somniés tornar-hi. En canvi, els articles de «La Vanguardia» trobaven milers i milers de lectors, traspassarien l'Ebre, s'expandirien per totes les terres d'Espanya i de l'Amèrica llatina.

l'illusió! Les cendres de l'autor eren encara tèbies, i el record de la seva obra era esborrat. Tanmateix, al cap d'un temps, un editor barceloní recull aquestes proses humils, escrites sense cap mena d'ambició, com un senzill esplai del cor. I per aquestes proses, escrites en un dialecte tosc, que el mateix autor no tractava de redreçar ni de viaducar com a expressió literària, Angel Ruíz i Pablo passa a la posteritat, troba, després de la mort, encara, alguns milers de lectors, propicis a emocionar-se amb ell o a somriure hi.

Ruíz i Pablo escribint en castellano, a pesar de los muchos millones de personas que podían leerlo, no era leído, y a los dos años escasos de su traspaso ya ni siquiera es recordado en los círculos literarios. Y escribiendo en su idioma vernáculo, toscamente y sin ninguna pretensión, con un núcleo de lectores forzosamente limitado, e insignificante comparándole con el de habla española, es recordado aún y leído.

Una vez más se ha demostrado que sólo pueden aspirar a la inmortalidad

quienes expresan sus pensamientos en la lengua vernácula. Ni Juan Alcover, ni Costa y Llobera, ni Santos Olivera, ahora más modestamente Ruíz y Pablo, fueron en castellano otra cosa que escritores provincianos de los que no tiene apenas ni el más leve recuerdo. Fué en catalán que su genio se enorgullecó y que alcanzaron los primeros honores de la consagración popular que les abrió las puertas de la inmortalidad, con las que han obtenido para ellos y para su lengua nativa los más altos honores y respetos de las restantes literaturas, incluso de la española.

Primitivismo

Los adelantos de los modernos medios de locomoción han hecho que para venir a esta ciudad los extranjeros que la visitan vengan en gran parte en automóvil. Nuestra carretera con Palma está de nuevo animada como en los mejores buenos tiempos; por esto es muy sensible que a su llegada a nuestra población les ofrezcamos un espectáculo lo asaz primitivo en contraste con nuestra fama de pueblo avanzado y moderno.

Sería de desear que nuestras autoridades se preocuparan de dotar de un lavadero a los vecinos de la calle Nueva para no ofrecer a los visitantes el espectáculo que ofrece actualmente dicha acequia en sus tramos destapados, que tan poco dice en favor de nuestro decantado progreso. Hay uno junto a la estación del ferrocarril, otro en Ca'n Pi, en la Alquería del Conde, y otro en la calle de Bauzá, todos ellos lo suficientemente recatados para no dar un espectáculo incivil a los turistas y a los forasteros. ¿Por qué no ha de hacerse uno en la calle Nueva por las inmediaciones de Canet y otro en la calle de la Romaguera en sustitución de los actuales, que termine con la visión de que aquí realizamos esas labores caseras en la vía pública?

Toca hora

Nuestro reloj público, el que dirige y preside toda la vida local, no suele ser un modelo de precisión. Tiene una honda y antigua enfermedad, y en el rigor de las estaciones no es extraño verlo alterar en avance o en retraso el ritmo de su pendular; si no fuera por el sólido cuidado de su «enfermero» veríamos en el espacio de algunos meses cómo dejaba atrás a todos los relojes de la isla y cómo adelantaba unos días en relación al almanaque, como el caso que relata Mark Twain.

Queremos decir que esa enfermedad que bien pudiera ser vejez, obliga a quien tiene cuidado de él a revisarlo diariamente y a regularlo con su reloj, el cual lleva la hora de la estación del tren, y ésta la toma de la de Palma, que a su vez la toma de En Figuera, el reloj municipal, y éste... bueno; la tomará de otra parte. Lo cierto es que después de tantos enlaces unido a un mecanismo gastado o cansado, como queráis, no es extraño si alguna vez siendo las diez marca las doce y toca las dos.

A pesar del cuidado que nos consta se le tiene, alguna vez por la noche o de madrugada, aprovechando el que a aquellas horas nadie se mete con él, gustale jugar alguna mala pasada al lucero del alba y a los pocos noctámbulos que transitan por nuestras calles, desorientándolos y engañándolos. Pero, a excepción de esto, por lo demás es un buen reloj, pacífico y formal.

Para durante el día quisiéramos poder tener en él absoluta confianza y tener la hora «de primera mano» y no, como ahora, de quinta o sexta. Y nada tan sencillo de conseguir si quien tiene a su cargo su cuidado cuidara cada noche de regularlo con la hora de Barcelona, que nos llega a través del espacio en una onda que varias docenas de aparatos de radio recogen todos los días en nuestra población.

Como una emisora más, lanzamos esta idea, por si se recoge y se cree acertada.

MYRIAM.

PAGINA CINEMATOGRAFICA

En torno a "Varieté,"

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

VARIETÉ

Marca: UFA.
 Metros: 2.850
 Intérpretes: EMIL JANNINGS y LYA de PUTTI.

Cine en que DEFENSORA SOLLE-
 se proyecta: RENSE.

Asunto: Nuevamente nos es presentado un drama vivido por personajes de circo. Pero en esta ocasión no se trata del atleta brutal que capitanea una compañía de desgraciados titeres que se mueven a compás del látigo del jefe.

Por el contrario, es Boss un hombre de gran corazón, que, fascinado por la seductora belleza de Berta María, abandona a su mujer e hijo.

Mas no es Berta María una mujer cuyos sentimientos sepan corresponder al gran amor de quien depositó en ella todas sus ilusiones; y así no le es difícil a Artinelli, compañero de trabajo, seducir a la que pronto olvidó cuanto por ella hizo Boss.

No obstante, el castigo no tarda en llegar y muere Artinelli a manos de quien lleva sobre su conciencia una única falta: la de no haber podido anteponer al dictado de su corazón, el deber de padre y esposo.

Crítica: Si en alguna ocasión hemos de dar razón a los que juzgan la importancia de una película por su título, no será precisamente en ésta.

"Varieté". ¡Cuán poco dices y cuán indigno eres de que fuese bautizada con tu poco atractivo nombre una producción digna de los mayores elogios!

Esta película es realmente de lo mejor que se ha presentado. En lo que a dirección técnica se refiere, no titubeamos en afirmar que, hasta el presente no se nos ha dado producción alguna que la supere, y conste que no nos olvidamos de «Los diez mandamientos» ni de «Los Nibelungos». Pero es que la grandiosidad de la primera consiste en su costosa presentación, tanto en decorado como en comparación; y en la segunda también es el decorado, y la gran dirección artística lo que hacen que guardemos de ella un gran recuerdo.

En «Varieté» no existe la presentación de grandes masas que deslumbran al espectador, ni se ha gastado tampoco una fortuna, ni mucho menos, en sus decorados, ya que la acción de esta cinta no requiere ninguna de las dos cosas.

Si a ello añadimos que su asunto no es tampoco nada genial, y que en cambio su proyección ha constituido uno de los más resonantes éxitos de la actual temporada, se comprenderá que todo el mérito debe atribuirse al director y a los intérpretes, o, para puntualizar más, a Dupont y Jannings.

Estos dos magos de la cinematografía moderna, han conseguido realizar una cinta en la que no sabemos que admirar más, si el buen gusto y la perfección técnica en todos los detalles o la enorme creación del protagonista.

Todas las escenas han sido cuidadas con un gran cariño. La rápida visión de los números que componen el programa del circo, la presentación de los trapecios volantes, la idea tentadora de venganza durante la representación y el castigo del falso amigo, es algo imborrable para quien lo ha presenciado. Es digno también de señalar el acierto de las primeras escenas, que preparan al espectador para que acoja bien la visión de un drama, que no termina precisamente con el consabido beso, final a que tan aficionados son nuestros públicos.

Para terminar, digamos que los epígrafes son una nota de buen gusto. Pocos, cortos y sin pretensiones literarias. ¡Cuánto lo agradecerán las personas que tienen dificultad en leer!

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

HOY: VARIETE por EMIL JANNINGS
 El coloso de la pantalla
 EL DRAMA MAS INTENSO

LA CARRERA DE EMIL JANNINGS

Entre los grandes artistas cinematográficos del mundo, en primer lugar, en el más preeminente, está hoy día indudablemente Emil Jannings, y los críticos del mundo entero lo estiman como el mayor característico de la cinematografía.

Emil Jannings nació en 1886, en Nueva York. Muy niño, vino con sus padres a Alemania, en donde estudió más tarde en la Universidad. Pero los viejos griegos y romanos le eran antipáticos. En la casa paterna, desde su más remota juventud, organizó varios teatros de niños.

Al ver el joven Jannings que sus inclinaciones no eran bien vistas por su familia, decidió escoger otra vocación, y se hizo marino.

Siendo este oficio el más adecuado a su indomable deseo de libertad y fantásticas ganas de aventuras.

Pero bien pronto conoció que se había equivocado.

Jannings tuvo que limpiar, en sucio traje, el puente, y lavar las calderas del cocinero. Un amargo año y medio pasó en aquel buque.

Cada hora libre que tenía, leía los dramas de Schiller y Goethe y estudiaba bien «sus papeles». Su profundo estudio era la risa de los demás, y naturalmente lo consideraban completamente inútil para marino.

Reconoció su ineptitud, y un día, al anclar el vapor en Londres, desapareció el muchacho. Con la ayuda de un conocido que casualmente encontró en Londres volvió a Alemania.

Con toda su energía luchó para realizar su plan de dedicarse al arte dramático. Poco después lo encontramos en los escenarios de pequeñas provincias. Al principio interpretó modestos y pequeños papeles. Pero Emil Jannings era perseverante. Siempre mereció grandes elogios de la prensa de las pequeñas ciudades donde representaba. Pero mucho tiempo aún, tuvo que luchar el artista, interpretando insignificantes papeles, hasta que logró entrar en una más amplia esfera.

Sus primeros grandes éxitos los tuvo Jannings en los teatros de Königsberg, Nuremberg y Darmstadt. Por Werner Krauss, que en Nuremberg fué su compañero, conoció a Reinhardt. Fué contratado por Reinhardt para actuar en la capital de Alemania.

Su primer triunfo, bajo el famoso regíster, era... notablemente un éxito en un extraño papel, o sea en lo obra de Crabbe, titulada «Burla, Sátira e Ironía». En las demás actuaciones llegó a ser el primer característico. Principalmente le gustaban obras naturalísticas, como «Rose Bern y Biberpelz». Pero también en la clásica composición poética encontraron en él un muy notable intérprete y tuvo grandiosos éxitos con las obras de Shakespeare. Entonces empezó a sobrealzar el film, y Jannings reconoció muy pronto las grandes posibilidades que le ofrecía este nuevo arte.

NOTICIARIO

La penúltima semana ha tenido lugar en Palma el estreno de *El Ultimo*, la discutida producción UFA interpretada por Emil Jannings.

A propósito de esa proyección, que en Palma ha obtenido un justo éxito, el crítico cinematográfico de *El Día* ha retraído las diversas aceptaciones que ha merecido ese film a algunos públicos: su fracaso ruidoso en Barcelona, su éxito en Inca y en Palma, y aludiendo también a la aceptación que tuvo

en nuestra ciudad, dice: «Luego estrenóse la cinta en Sóller y fué acogida con hostilidad y desfavorablemente comentada por el público y prensa.»

Séanos permitida una pequeña objeción a esa afirmación del ilustrado crítico palmesano, puesto que nos alude directamente.

Es cierto que *El último* no gustó a nuestro público, puesto que así lo exteriorizó, y lo reflejamos nosotros en la crónica de aquella semana; pero ello no quiere decir que no hubiera aquí una parte de público que supiera entrever todo el mérito innegable de ese film. En su fracaso influyeron diversas causas que no deben desatenderse al examinar el caso de esa producción, como son los repetidos cambios que se hicieron durante aquella semana, en que se desorientó al público anunciándole tres películas para no proyectar ninguna de ellas; la mediocridad de la otra cinta de complemento que había precedido a *El último*, y finalmente al hecho de ser esa cinta una comedia psicológica, género sólo para minorías, según reconoce el propio «Pantalla».

Por nuestra parte, pusimos de comentario a ese film las siguientes líneas, que reflejaban claramente la impresión que nos produjo: «...tanto una como la otra de las dos producciones que tuvimos ocasión de admirar contenían sobrados elementos para, de no obtener un éxito clamoroso, pasar cuando menos.

«*El último*... principalmente. Película breve e intensa, casi sin asunto. En una concepción psicológica y social y en el trabajo sobrio de un actor genialísimo se fundaba toda la textura de esta película. No es posible pedir a un actor una penetración tan grande con un personaje ni a una casa editora una tan justa y vigorosa presentación con tan escasos elementos como los que pudimos admirar en esta producción dramática con que hizo su reaparición entre nosotros la casa U. F. A. Bien se vió desde el principio la mano del formidable director F. W. Murnau, uno de los más documentados con que cuenta hoy en día la cinematografía mundial.»

Para proyectar durante el próximo mes de Diciembre en el teatro de la calle de Real hay contratadas, según se nos informa, las siguientes películas:

Día 1.—*Varieté*, la colosal producción dramática por Emil Jannings y Lya de Putti.

Día 7.—*La princesa de la Czarda*. Hermosa producción UFA interpretada por la graciosa estrella Lilian Haid y Willy Fritsch (de *El sueño de un vals*).

Día 9.—*Una aventura en el Metro*, original comedia cinematográfica de las Selecciones Gran Luxor Verdaguer, por Patsy Ruth Miller.

Día 16.—*Labios sedientos*, Gran film de las Selecciones «Extra-Diana»

Día 23.—*La casta Susana*, bellísima opereta UFA, con Lilian Harvey y Willy Fritsch.

Día 24.—*Los amores de Manón*, producción Gran Luxor Verdaguer (fuera de programa) por John Barrymore y Dolores Costello.

Para principio de año tiene deseos la Empresa local de continuar la serie de sus últimos y resonantes triunfos. Para ello tiene contratadas dos producciones cumbres que constituirán cada una de ellas un enorme *succés*: *Metrópolis* el milagro de la pantalla y el más alto prodigio de técnica cinematográfica y *La Condesa María*, la deliciosa producción española, dirigida por Benito Perojo e interpretada por Rosario Pino, Sandra Milovanof, Valentín Parera y José Nieto.

Más de una vez hemos marcado ya en estas mismas columnas las etapas en que, hasta la fecha, podría, a nuestro juicio, dividirse una «Historia de la Película» (La «Historia de la Cinematografía» es, ¡claro!, otra cosa; es más lo que se refiere al invento que lo que atañe a la evolución artística de la producción). Esas etapas—pocas, todavía—iban de la «Serpentina en Colores» (suponemos que de producción francesa, aunque no lo sabemos a punto fijo), a las primeras películas de Max Linder, ya «con argumento»; de éstas a «El Asestado del Duque de Guisa»; cumbre de la producción francesa anterior a la guerra; de ésta a las comedias americanas de Wallace Reid, culminando este género en las de Tomás Mehigán y Gloria Swanson tituladas «El Milagro» y «El Admirable Crichton»; de aquí, derechamente, a «Los Diez Mandamientos» y «La Caravana del Oregón» y de aquí... a «Varieté». Si las divisiones hubieran de hacerse mayores y más rotundas, marcaríanse así: «Serpentina...», «Duque de Guisa», «Diez Mandamientos», «Varieté». Lo que esta última producción, de origen europeo, germánico, aporta al séptimo arte, es el logro, la realización acabada de la película psicológica, de la película intelectual.

**

Imaginemos... ¿qué cuesta imaginar?... imaginemos el asunto de un folletín de Fernández y González llevado al libro por don Ramón del Valle Inclán. Y preguntémosnos: ¿qué predominará: el fondo absurdo o la forma bella? ¿Quién vencerá: el artista prodigioso o la tosca materia primera? Indudablemente el artista, que lo es por su facultad de dar alas al barro. Y sigamos imaginando, y veamos una comedia insulsa, un drama vulgar interpretado por Zacconi, por la Duse, por la Pitoëff... Subsistirá, más que en el ejemplo anterior, el fondo sin mérito, pero la labor del intérprete, la realización del tipo a través de una sensibilidad de verdadero artista, atraerá nuestro interés y no nos dejará reparar en la vulgaridad de la urdimbre...

Así «Varieté»... Asunto folletinesco, truculento, escurrizado... Ambiente brutal, pasiones bajas... Mas realización de un arte perfecto, interpretación—por el coloso Jannings—de una fuerza, de un valor que no tiene ejemplo en el cine. Como no tienen ejemplo numerosas aduicias de técnica y de expresión, entre unas y otras las escenas del trapecio, y la visión conjunta del coliseo, y la feria de Berlín... y el desaliento, y la ira mostradas por un sólo movimiento de hombros o de brazos. La trama se limita casi exclusivamente a un triángulo humano: el Hombre, la Mujer, el Otro... El proceso psicológico dura el tiempo preciso a su desarrollo—como en una novela de Stendhal o del moderno James Joyce—sin dar importancia a que el público pueda o no impacientarse. Los títulos—¡oh, máximo acierto!—son pocos y breves. Y aún la realización es tan expresiva, tan insuperablemente fotogénica, que podríamos, sin daño para la buena comprensión, pasarnos sin título alguno.

**

En suma: ¿un juicio sobre «Varieté»? No, no; de modo alguno. Seamos lo suficientemente sinceros para confesarnos que la crítica cinematográfica no ha llegado aún entre nosotros al punto de madurez, de finura y de certitud preciosos para poder darlo. Confesémosnos francamente desconcertados. Mas en justicia señalemos el estreno de «Varieté» con piedra blanca que nos indique cómo en la pantalla todo, absolutamente todo—así en el reino de las cosas como en el de las pasiones—puede expresarse.

FELIPE CENTENO

(De *La Vanguardia*).

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 14 de Noviembre de 1928

Los asistentes

A las 9 en punto de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer y D. Vicente Sastre Colom, y el Suplente del Segundo Teniente, D. Ramón Colom Crespi.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Francisco Seguí, 20'65 ptas. por los jornales y materiales de su taller de carpintería invertidos en diversos trabajos efectuados en la Casa Consistorial, Matadero público y escuelas nacionales, durante el corriente año. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 220'50 ptas. por habas, avena, algarrobas y alfalfa suministrado, durante el mes de Octubre último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 94'95 ptas. por paja, alfalfa y cebada servida, durante el mismo citado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. Al mismo Sindicato 250 ptas. para ayudar a sufragar los gastos ocasionados con motivo de la fumigación en varias fincas de este término municipal.

Permisos para obras

Vistas las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Jorge Oliver Noguera, para abrir un portillo y colocar en el mismo unas barreras en una finca propiedad del señor Oliver, lindante con el camino de la Sa Figuera.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado del Sr. Hermann Sinell, propietario de la finca situada en la manzana 66, n.º 12, para revocar y enlucir el muro de cerca de la expresada finca, lindante con el camino denominado del Camp llarg.

Motores eléctricos

Habida cuenta de que durante el tiempo en que han permanecido expuestas al público, a efectos de reclamación, las correspondientes instancias, no se ha presentado ninguna en contra de las mismas, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Damián Ozonas Pastor, para instalar un motor-bomba Block, de 1/3 de H. P. en la casa n.º 10 de la calle de la Victoria, para usos domésticos.

A D. Alejandro Pomar Colom, como encargado de D. Juan March, para instalar en la casa n.º 52 de la calle del Mar un motor 1/3 H. P. para elevar agua para usos domésticos.

Informe favorable

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de Obras a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Nicolás Huguet Huguet, como encargado de D. José Coll, para reparar la esquina que forma la casa n.º 250 del camino denominado de Ses Marjades.

Nombramiento

En cumplimiento de lo que determina el Reglamento del Catastro de 30 de Mayo último y teniendo la Comisión a la vista los Repartos de la Contribución territorial correspondientes al año actual, procedió a la designación de dos de los mayores contribuyentes por Rústica, Pecuaría y Urbana de este término municipal, que han de formar parte, como Vocales, de la Junta Pericial de esta localidad, recayendo dichos nombramientos a favor de los señores propietarios D. Lucas Antonio Bernat Ferrer y D. José Ferrer Oliver.

Venta de un pino

Se acordó vender un pino procedente del monte comunal de Santa Catalina, a D.ª María Fiol Matas por la cantidad de 20 ptas. e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Trajes para los guardias

La Comisión acordó encargar la confección de un traje para cada uno de los guardias municipales y para el Conserje de la Casa Consistorial.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'15 se levantó la sesión.

Sesión extraordinaria del Pleno, del día 20 del actual

Estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Antonio Castañer, y a la misma concurren los señores D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull, D. Vicente Sastre Colom, D. José Canals Pons, D. Ramón Colom Crespi, D. Francisco Forteza Forteza, D. José Morell Colom, D. Ramón Pastor Arbona, D. Mariano Viladomiu Frau, D. Bartolomé Arbona Vicens, D. Sebastián Alcover Colom y D. Miguel Bernat Frontera

Abierta que fué la sesión, a las 9 y cinco minutos leyóse y fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Seguidamente se dió lectura al acuerdo de la Comisión Municipal Permanente referente al nombramiento de vocales que han de formar parte de la Junta Pericial del Catastro, hecho a favor de los señores D. Lucas Antonio Bernat Ferrer y D. José Ferrer Oliver, cuyo acuerdo podrá ver el lector en la reseña de la sesión de la semana última de la Comisión Permanente que antecede.

El Ayuntamiento pleno, enterado, prestó su aprobación a dichos nombramientos y acordó exponerlos al público a efectos de reclamación por término de ocho días.

A continuación se dió cuenta de las relaciones de contribuyentes para constituir la Junta Pericial del Catastro de este Municipio con sujeción al Reglamento de 30 de Mayo último, y después de ser puestas de manifiesto a los señores reunidos las referidas relaciones, por unanimidad se resolvió exponerlas al público durante siete días, pasándose después a la Comisión Municipal Permanente para que se cumpla lo ordenado en los artículos 254 a 256 del citado Reglamento.

No habiendo más asuntos a tratar a las 9 y 10 minutos se levantó la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 21 de Noviembre de 1928

Los asistentes

A las 9 y 12 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom.

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: Al señor Administrador de la revista «Monarquía y Directorio», 6'15 ptas. por dos ejemplares de dicha revista correspondientes al mes de Septiembre último. A D. Juan Tomás, 12'45 ptas. importe de los pasajes por Sóller a Inca y vice-versa suplidos por cuenta del Ayuntamiento para acompañar a una mujer demente que se fugó de su domicilio. A D. Jaime Cifre Seguí, 50 pesetas por una carretada de mirto utilizada para adornar varias calles de esta población el día de la visita de S. M. el Rey D. Alfonso XIII (q. D. g.) Al señor Administrador de la revista «Ilustración Universal», cien ptas., con cargo al Capítulo de Imprevistos, para subvenir a los gastos de la edición de un número extraordinario de dicha revista, dedicado a la isla de Mallorca, y por la propaganda de esta ciudad que en la misma se hará por medio de una información ilustrada. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.572'64 ptas. importe de las obras efectuadas por administración municipal durante el mes de Octubre último. A la sociedad «El Gas», 1.322'25 ptas. por la energía eléctrica suministrada al Ayuntamiento, durante el mismo citado mes para el alumbrado público; 100'90 ptas. por la suministrada para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 4 ptas. por el trabajo invertido en quitar las lámparas y la corriente de

los faroles de la playa del puerto de esta ciudad, instalados durante el pasado verano y 27'85 ptas. por el premio de cobranza del impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, correspondiente al tercer trimestre del año actual. A la Compañía Telefónica Nacional de España, 13'50 ptas., importe del abono del Ayuntamiento correspondiente al actual mes, y 4'50 ptas. por las conferencias celebradas durante el mes de Octubre último. A D. Juan Forteza Cortés, 80'40 ptas. por los jornales y materiales de su taller de hojalatería invertidos en varios trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento durante el corriente año. A D. Juan Far, 10 ptas. por 20 gaseosas servidas al Ayuntamiento el día 3 de Agosto último para obsequiar a la Colonia Escolar de niñas que visitaron esta ciudad.

A D. Amador Colom, 30'80 ptas. por el material eléctrico suministrado al Ayuntamiento desde el día 23 de Junio al 15 de Octubre últimos.

Instancias de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Juan Bta. Garau Serra, en súplica de permiso para abrir una ventana y reparar los bajos de la casa de su propiedad, sita en la manzana 62, n.º 220, lindante con el camino denominado d' Es Camp de sa Må.

Otra de D. José Ferrer Casasnovas en súplica de autorización para blanquear la fachada de la casa de su propiedad, sita en la manzana 62, n.º 214, lindante con el camino denominado d' Es Camp de sa Må.

Permisos para obras

Vistas las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos: A D. Joaquín Miró Borrás, para colocar una canal en la casa n.º 31 de la manzana 15.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Bartolomé Oliver Ferrer, para elevar unos 3 metros la fachada de la casa n.º 12 de la calle de las Almas, colocar unos bajos de piedra en la misma fachada, modificar varias aberturas y conducir las aguas sucias y pluviales de dicha casa a la alcantarilla pública.

A D. José Mayol Trías, para instalar una placa anunciadora de su profesión de Odontólogo en la fachada de su casa, sita en la calle de San Bartolomé, n.º 21, sin que sobresalga de la pared.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Miguel Frau Deyá, para ensanchar el portal de la casa n.º 22 de la calle del Obispo Colom.

Traspaso de sepulturas

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó transferir a favor de D. José Morell Colom el derecho a perpetuar la mitad de la sepultura n.º 5 del ensanche del Cementerio católico y expedirle el correspondiente título de propiedad bajo el número 5 A.

Presupuesto

Dióse cuenta del proyecto de Presupuesto municipal ordinario formado para regir durante el próximo ejercicio de 1929 y de las Ordenanzas municipales para la exacción de los arbitrios. La Comisión resolvió exponer dichos documentos a información pública por término de ocho días, y ocho días más de conformidad con lo prevenido.

Otros asuntos

La Comisión con objeto de evitar que las aguas en días de lluvia causen perjuicios a las fincas situadas en la parte baja del camino denominado de Ca'n Gaspa, acordó construir cuatro sumideros y una acequia en el lado izquierdo de dicho camino.

También acordó la Comisión construir un muro para elevar el piso del estrecho camino de enlace de la carretera de Palma al Puerto de Sóller con la pasarela de hierro que existe sobre el torrente Mayor en el punto denominado Ca'n Ahí, a fin de evitar molestias y que tengan que mojarse los vecinos que se ven obligados a transitar por el mencionado camino cuando lleva agua el torrente conocido por d' Es Jaiot, que desemboca en dicho punto.

No habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'30 se levantó la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del 28 de Noviembre de 1928

Orden del día

Los asistentes

A las 9 y 10 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom.

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Seguí, 30'15 ptas. por los jornales invertidos en la limpieza y poda realizada en los jardines del Cementerio católico, durante el mes de Octubre último. Al señor Director Administrador de la «Gaceta de Madrid» 20'00 ptas., importe de la suscripción del Ayuntamiento a la misma, correspondiente al cuarto trimestre del corriente año. Al señor Recaudador del Sindicato de Riego de esta ciudad, 100 ptas., importe del agua suministrada para el riego de varias calles de esta población durante el año actual. A D. Antonio Oliver, 15'80 ptas. por 50 kgrs. de carbón vegetal suministrado al Ayuntamiento para calefacción de la dependencia donde prestan guardia los señores. A D. Miguel Oliver, Director de la banda de música de la «Lira Sollerense», 40'00 pesetas por los honorarios devengados por dicha banda con motivo del concierto verificado en la Plaza de la Constitución el día 8 del actual en que S. M. el Rey D. Alfonso XIII (q. D. g.) visitó esta ciudad. A D. Antonio Estera, 20 ptas. por la captura de veinte perros que andaban sueltos y sin bozal por las calles de esta población. A D. Isidro González, 30 ptas. por los servicios prestados con su auto el día de la visita de S. M. el Rey a esta población.

Se dió también cuenta de una relación de cuentas presentada por el señor Juez Municipal de esta ciudad importante 170'95 ptas. que han sido suplidas por cuenta de este Ayuntamiento durante el corriente año por impresos y material de escritorio para servicio de dicho Juzgado.

Después de enterada la Comisión de las mencionadas cuentas, el señor Borrás dijo que a pesar de no ser obligatorio el pago de las mismas, pero por haber sido acordado por el Ayuntamiento anterior, suministrar los artículos al Juzgado, proponía aprobarlas, haciendo constar que ello no debía servir de precedente. Así se acordó.

Permisos para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Casasnovas, como encargado de D.ª Magdalena Descalzo, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 9 de la calle de Buen Año a la alcantarilla pública.

Expediente de pobreza

Se acordó informar favorablemente el expediente de pobreza instruido con motivo de la excepción sobrevenida al soldado del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61, Antonio Mayol Coll, en concepto de hijo único de padre sexagenario pobre a quien mantiene, y darle el curso procedente.

Derechos municipales sobre ocupación de la vía pública.

Dióse cuenta de que durante el plazo en que ha permanecido expuesto al público, a efectos de reclamación, el pliego de condiciones confeccionado para regular la subasta para el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, para durante el próximo ejercicio de 1929, no se ha presentado ninguna. En consecuencia la Comisión acordó señalar el día 17 de Diciembre próximo, a las once, para la celebración de dicha subasta.

Provisión de varias plazas

Se reprodujo la lectura de las bases confeccionadas para la provisión de una plaza de auxiliar de Secretaría de este Ayuntamiento y otra de auxiliar de la Administración municipal de arbitrios, mediante oposición.

La Comisión, enterada, acordó quedaran sobre la mesa para su estudio.

Reparación de caminos vecinales

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente de la Excmo. Comisión provincial, que dice:

«En la sesión que la Comisión provincial permanentemente celebró el día de ayer, se dió cuenta de un oficio del señor Ingeniero Director de Vías y Obras provinciales, que copiado literalmente dice:—«Excmo. señor: Visto el atento oficio de V. E. del 15 de los corrientes trasladándome el de la Al- caldía de Sóller de fecha 12 del actual interesando de V. E. se sirva ordenar la reparación de caminos vecinales denomi- nados Desde la Carretera de Palma al Puer- to de Sóller al camino de la *Figuera* y desde el camino de la *Figuera* a Fornalutx, he de manifestar a V. E. que en los caminos vecinales de mi servicio no figura ninguno con la denominación última, y en cuanto al primero será reparado tan pronto entre en vigor el próximo presupuesto, pues del actual ya no queda consignación alguna para reparaciones.—Al mismo tiempo tengo el deber de manifestar a V. E. que procede pedir a dicho Ayuntamiento las razones que le han inducido a paralizar las obras de construcción del camino n.º 414 denominado «De la Carretera de Palma al Puerto de Sóller al mar» sin dar cuenta de ello a esta Dirección, que se verá obligada a proponer a V. E. la aplicación al repetido Ayuntamiento, de las sanciones establecidas en el R. D. de 12 de Diciembre de 1926, si las obras de referencia no han sido reanudadas antes del día 1.º del próximo mes de Diciembre del año en curso.—Es lo que tengo el honor de in- formar a V. E. que, como siempre, resolverá.—Palma 22 de Noviembre de 1928».

—Lo que en cumplimiento de lo acordado traslado a Vds. para su conocimiento, el de la digna Corporación que merecida- mente preside y demás efectos».

La Comisión después de lamentar el contenido de la comunicación leída y de hacerlo así constar en acta, acordó mani- festar a la Excmo. Comisión Provincial, lo siguiente:

1.º Que en el oficio de la Alcaldía de esta ciudad de día 12 del actual se hizo referencia al camino vecinal titulado «Desde el camino de *La Figuera* al camino de Fornalutx», como se denomina oficialmente y no «Desde el camino de *La Figuera* a Fornalutx», como expresa la comunicación de la Excmo. Comisión Provincial.

2.º Que no existiendo equivocación en el nombre del camino que se halla en mal estado, procede mantener la petición hecha, y en consecuencia, que éste sea reparado, debiendo interesarse de nuevo de la men- cionada Corporación provincial que se realicen las obras de reparación necesarias.

3.º Que las obras de construcción del camino vecinal número 414, denominado «De la carretera de Palma al Puerto de Sóller al Mar» han sido paralizadas por los siguientes motivos:

A) Porque el Ayuntamiento anterior no llegó a un acuerdo con los propietarios de fincas lindantes con dicho camino, a los que se les debe expropiar parte de las mismas.

B) Porque el actual Ayuntamiento, cons- tituido en el mes de Marzo de este año, no ha podido continuar las gestiones con los propietarios afectados por dicha mejora a causa de ignorar la cantidad de terreno que se les debe expropiar, por haber des- aparecido las señas de la alineación dada por el señor Ingeniero de Vías y Obras Provinciales al verificar el replanteo.

C) Porque necesita examinar, este Ayun- tamiento, el proyecto de dicho camino para enterarse del mismo y ver las obras que procede realizar para su terminación.

4.º Que para proseguir las obras em- pezadas es indispensable que se verifique nuevo replanteo del referido camino, y que este Ayuntamiento tenga conocimiento de la forma cómo se ha de realizar su cons- trucción.

El Sr. Borrás propuso y así se acordó por la Comisión hacer lo necesario a fin de poder continuar las obras de construcción del referido camino vecinal lo más pronto posible, debiendo practicarse inmediata-

mente cuantas gestiones sean pertinentes para ello.

Ensanche de la calle de Bauzá

Se enteró la Comisión de una atenta co- municación remitida por el señor Ingenie- ro D. Juan Frontera, mediante la que mani- fiesta aceptar el nombramiento de Perito para representar a los señores propietarios de fincas afectadas por la mejora de ensan- che de la calle de Bauzá en los trámites de expropiación.

Permisos para obras

Después de la lectura de los correspon- dientes informes emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguien- tes permisos:

A D. José Ferrer Casanovas, para blan- quear la fachada de la casa de su propiedad sita en la Manzana 62, n.º 214, lindante con el camino denominado *d' Es Camp de sa Må*.

A D. Juan Bta. Garau Serra para abrir una ventana y reparar los 'bajos' de la casa de su propiedad, sita en la Manzana 62, n.º 220, lindante con el camino denomina- do *d' Es Camp de sa Må*.

Venta de una sepultura

Se acordó vender a favor de las vecinas D.ª Margarita Moranta Servera y doña Margarita Mayol Miró, por partes iguales, el solar n.º 274 del ensanche del Cemente- rio católico.

Y no habiendo mas asuntos a tratar se levantó la sesión.

Futbolístiques

Demà a Sóller, en partit amistós, el F. C. Espanya

No s'han confirmat, venturosament, els rumors de crisis directiva que com a tals recullírem a la crònica precedent. Més val així. I el Sóller defensarà fins a l'últim les seves possibilitats de millora dins la classifi- cació, i pot donar encara dies gloriosos al nostre estimat poble.

La primera fetxa oficial que té ocupada el Sóller no és fins al 23 d'aquest mes (tret el cas de que el Mallorca i el Sóller i la Federació convenguen a que es jugui el partit suspès per mal temps a començament de temporada). Així hi ha temps per assen- tar bé l'equip i estudiar modificacions si es creuen convenientes i anar a la segona volta ja amb tots els caps lligats i amb les majors probabilitats d'èxit.

Ara finalment ja es té segura la partici- pació d'En Mestres, l'extrem dret titular, de la actuació del qual a la davantera fan dependre molts el seu rendiment. I també a les hores ja estaran probablement en plena forma física En Barceló i En Fernández.

Demà serà l'adversari dels nostres un bon equip, el F. C. Espanya, que en la seva darrera visita pel Setembre, obtengué una verdadera victòria moral en empatar amb el Sóller, que marcà de penalty. Recordam que a la davantera hi jugava En Prats, l'ex equipier del Sóller. De resultes d'aquest empat, dimiti la directiva. Encara que no n'hi havia per tant.

Pels nostres s'ha designat l'equip se- güent: Bestard—Ametller, Fernández—No- guera, Arnau, Castro—Mestres, Matheu, Barceló, X, Arcas.

Es parla de provar un nou element pel lloc d'interior esquerra. Duptam que sia En Padrón.

Notes de la regió

Diuenge i dilluns de la setmana que hem passada es jugaren a Palma i Mahó els partits semi-finals del campionat balear de primera categoria que devien determinar els finalistes definitius.

Els dos partits de Palma els guanyà l'Al- fonso sense dificultat, per 2 a 0 i 7 a 3 res- pectivament sobre el sub-campió de Menorca, Mahó F. C. que al segon temps del partit es retirà del camp en fer-se solidari amb la actitud d'un jugador que no volgué sortir del camp quan havent agredit a l'àrbitre, aquest es veié obligat a expulsar-lo.

Per cert que, en la reunió del Consell Su- perior de la Federació Balear, hi hagué molt d'arroç quan es tractà de determinar el càstig que devia imposar-se al Mahó F. C. per la seva imprecident retirada. I per la Premsa es senyalen antirreglamentàries in- gerències del Sub-Comité de Mallorca, del qual extranyarien que tengués atribucions per intervenir a partits de semi-final o de final.

De totes maneres hi hagué moltes discre-

COMERCIANTES: ¡ATENCIÓN!

El mejor surtido en Turrone para NAVIDADES

lo hallaréis en la Casa

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

PALMA DE MALLORCA

Consulten los nuevos precios a su delegado en Sóller:

JUAN PUIG RULLAN.

pancles en l'assumpte i la quantia del càst- ig. Molts d'aficionats locals comentaven unànims a aquest respecte que, d'haver estat el Sóller el delinqüent, tots els federat- ius haurien estat ben d'acord per tots fer hi estrelles.

A Mahó s'enfrontaren pels dos partits semt finals la *Unió Sportiva* i el *Constancia*. Guanyaren els dos dies el mahonesos per 3 a 1 i 5 a 1. Però el primer dia els vence- dors feren un gol de penal i el segon dia, tres. A cada partit foren els d'Inca els pri- mers a marcar.

Així han quedat finalistes, com sempre, l'Alfonso i la *Unió Sportiva de Mahó*.

Demà a Palma jugaran els dos campions de les illes germanes el partit final del Cam- pionat Balear, que decidirà una eventual supremàcia entre els més significats repre- sentants del valor esportiu de l'arxipèlag.

Segurament la darrera lluita, decisiva, del campionat balear donarà lloc com sem- pre, més que a un partit del màxim interès i emoció, a una verdadera exhibició de bon futbol per dues tècniques igualment bones, encara que diferents i fins i tot oposades.

El nostre pronòstic és enguany favorable l'Alfonso que està en bona forma i es mani- festa perfectament regular en tota la tem- porada. En canvi en la actuació de la *Unió Sportiva* s'hi noten molts alt i baixos que el presenten com a equip irregular, depen- guent tot de que ensopegui un capvespre dels bons. Enguany que, per primera vegada, el Campió balear ha de prendre part al Campionat d'Espanya és de desitjar que guanyi el millor i el que amb més ferma mo- ral sapiga vencer els obstacles.

El partit se jugarà en el camp del *Balea- res*, i, com deiem més amunt, serà decisiu.

REFLY.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

He aquí una semana excelente, ya sea por el número de espectáculos que se nos han presentado en este teatro ya por la proyección de la bella y sentimental opereta cinematográfica *El sueño de un vals*, cinta de excelente asunto e interpretación, que gustó enormemente y sin excepción a cuantos asistieron a presenciarla.

El lunes, conforme estaba anunciado, tuvo lugar el *debut* de la compañía de comedias de Julia Delgado Caro y Luis Martínez de Tovar.

Poco podemos añadir a lo dicho respec- to al éxito que ha constituido la venida de esta compañía. El teatro, en las tres noches en que ésta aquí actuó, estuvo brillanti- simo, estando ocupadas todas sus loca- lidades. El público, esta vez, ha corres- pondido cumplidamente al sacrificio de la Empresa, demostrando que cuando se le proporciona un espectáculo selecto sabe saborearlo y agradecerlo.

La primera noche fué p.uesto en escena el poema dramático y en verso del poeta Serrano Anguita y D. Manuel de Góngora, *La Petenera*, y el juguete cómico *Er niño e Dios*, original del director de la Compañía, D. Luis Martínez; la segunda, el drama de D. Manuel Linares Rivas, *Mal año de lobos*, y el sainete *La riqueza de los pobres*, también del Sr. Martí- nez, y la tercera, la comedia *¡No quiero! ¡No quiero!* original de D. Jacinto Bena- vente, y el diálogo *Lectura y escritura*, de los Hermanos Quintero.

Todas las obras, presentadas en trajes y decorados con toda propiedad, sin excep- ción y cada una en su género respectivo,

han gustado mucho, y en general se ha celebrado el criterio que ha imperado en su elección.

La Compañía produjo ya el primer día excelente impresión, por contar con partes muy principales que se impusieron al pú- blico desde las primeras escenas. Han des- tacado de un modo principal las Sras. Del- gado y Caro y el Sr. Tovar, y los restan- tes forman un conjunto bastante aceptable. Cosecharon nutridos y merecidos aplausos y dejan en esta ciudad una estela de simpatías.

Esperamos que ante el éxito obtenido con la venida de esta Compañía, ha de ser posible en adelante, y de tanto en cuanto, que otras pisen las tablas de este teatro. Los aficionados al buen Teatro, que son más de lo que parecía, lo agradecerán.

Terminada la breve temporada teatral, el cine vuelve a ocupar su lugar de cos- tumbre. Para hoy y mañana hase anuncia- do el esperado estreno del intenso drama *Varieté*, considerado como una de las me- jores producciones que ha producido la cinematografía germana. Está interpretada por el coloso de la pantalla Emil Jannings, que en esta cinta obtuvo su consagración mundial y el calificativo del mejor caracte- rístico del orbe. Le secundan con sumo acierto Lya de Putti y Warwick Ward, los otros extremos del triángulo amoroso.

Existe una justificada expectación para presenciar esa famosa producción, que viene aureolada con las más calurosas alabanzas de la crítica y con los éxitos que ha obtenido por doquier. No será extraño, pues, si en las funciones de mañana el tea- tro de la calle de Real resulta insuficiente para contener a la muchedumbre que acudirá a presenciar su proyección.

Para la semana próxima hay anunciados dos nuevos y selectos programas: el vier- nes y sábado, festividad de la Inmaculada Concepción, se proyectará la cine opereta marca «Ufa» *La princesa de la Czarda*, con Liane Haid y Willy Fristch (el galán de *El último vals* y de *El sueño de un vals*) y el domingo la comedia «Gran Luxor Verdaguer» *Una aventura en el Metro* por Patsy Ruth Miller.

TEATRO VICTORIA

Con una concurrencia muy numerosa tuvieron lugar las funciones de cine que se celebraron el domingo último en este teatro, en las que fué proyectado el pro- grama que insertamos en nuestra ante- rior edición, el cual fué muy celebrado por ios espectadores. Gustó mucho la comedia Empire *Cuando la esposa está ausente*, con Dorothy Revier y Tom Riketto, y la continuación de la serie *La perla misteriosa* de la que se proyectó la segunda jornada.

El jueves fué proyectado un escogido programa formado con la cinta *Sueño cumplido* interpretada por Gabriel Gabrio, y la tercera jornada de *El huérfano de París o un detective de 15 años*, que lo es por el niño René Poyen (Minutillo), cuyo programa gustó mucho también al numeroso público que, como de costumbre, llenaba la sala.

Para mañana hay anunciado un notable programa. Lo formarán la preciosa comedia cinematográfica «Empire Verdaguer» *En busca de la fama*, admirable creación de la gran actriz intérprete de *Ben-Hur*, Mae Mac Avoy, y del gracioso actor Willard Louis, y la tercera jornada de *La perla misteriosa*, con Ben Wilson y Neva Gerber.

SECCION LITERARIA

EL BIEN PERDIDO

Cuando llegó a su casa ya estaba abierto el portal. Tuvo una sonrisa de cínico humorismo.

—No dirá mi mujer que me retiro tarde; son las seis y media de la mañana... ¡Me parece que es bastante temprano!

Venía fatigado, la boca saburrosa, febles las piernas. En el espejo de un rellano se vio los ojos hundidos, el terroso color, la traza macilenta y desvaída. Indudablemente, es poco divertido divertirse con exceso. Además, ya no tenía veinte años, qué demonio! Ni treinta, por desgracia. Y sin embargo...

No lo podía remediar. Eran hábitos de toda su vida, adquiridos en la primera juventud, estimulados más tarde por el ambiente en que se desarrollaba su existencia de escritor mimado por todos, con simpatías por doquiera, que impedíanle dar tres pasos en la calle sin tropezar con algún amigo, que le animaba a pasar la noche en claro si a él no se le hubiese ocurrido. Y esto es lo que sucedió las dos noches precedentes. Sólo que, además, no pudo ir a comer a casa por apremios del tiempo. Llevaba, pues, cuarenta y ocho horas sin parecer por sus lares. Tendría que resignarse a sufrir alguna escena conyugal, realmente disculpable en este caso.

Introdujo con sumo cuidado la llave en la cerradura, bien engrasada por él para evitar chirridos inoportunos. Era harto desagradable despertar a Solita a su llegada. Cuando podía eludirlo, metíase en el lecho silenciosamente, y si el próximo día se suscitaba la conversación, nada más fácil que achacar al reloj la tardanza excesiva:

—Mujer, te aseguro que no era más que la una y media... Ya sabes que el reloj de mi despacho adelanta bastante...

¡Bah! No era Soledad, ciertamente, una mujer molesta. Cuando, a poco de casarse, comenzaron sus correrías de noctámbulo incorregible, ella le esperaba despierta, alarmadísima:

—¡Dios mío, le habrá ocurrido alguna desgracia!

No tardó en convencerse de que la desgracia le había ocurrido a ella uniéndose a un hombre que no tenía aptitudes para el matrimonio.

—Desengáñate, hija mía—decíala él, disculpándose:—se nace buen marido, como se nace poeta o músico; es un don natural como otro cualquiera. Nada de lo que yo hago es culpa mía.

¡Si al menos hubiera tenido hijos! Y la pobre Soledad—por esta vez el nombre no contradecía la condición—pasaba los días y las noches sola, conformándose con llorar su abandono.

Esto de los llantos crispaba los nervios de Fermín.

—¡Vamos! ¿Ya estás haciendo agua de limón? Pues me voy, a ver si se te ha pasado cuando vuelva.

Acabó ella por sorber las lágrimas, habituándose a su triste vida, que tenía leves compensaciones cuando, de tarde en tarde, la llevaba una noche al teatro o a comer en un restorán de lujo. ¡Qué alegría la de Solita en estos casos! Y ¡qué pena al día siguiente, pensando que habían de transcurrir meses y meses antes de que el gratísimo lance se repitiera!

El muy truhan, conocedor del remedio infalible que mitigaba el efecto de sus abusos, pensaba mientras abría la puerta: —Será preciso dedicar una noche a esta infeliz. Estoy tirando de la cuerda demasiado...

La llave no hizo el más ligero ruido. Bien. Aún no se habían levantado las criadas. Mejor. Entró de puntillas en su cuarto, contiguo al de Soledad, que dormía, al parecer, plácidamente. Admirable. Por de pronto, no habría «agua de limón». Cuando despertase podría echarle al reloj la culpa, como de costumbre:

—Yo te aseguro que en la Puerta del Sol eran las dos menos cuarto...

Mientras se desnudaba dió un vistazo a la mesa de noche, sobre la cual dejaban las cartas recibidas en su ausencia. Había tres o cuatro, que abrió, leyéndolas a la ligera. De un periódico de América, pidiéndole colaboración. De su editor, incluyéndole la liquidación del semestre. De un amigo, citándole para el día anterior.

—Lo siento, chico; pero ya no es posible.

La última no llevaba firma ni fecha. Escrita a máquina, resultaba más anónima todavía. El texto era breve por demás; de una ojeada lo leyó: «Haces mal abandonando a tu mujer. Mientras te diviertes, ella se desquita.»

Nada más. Era suficiente, por supuesto. Quedó un rato pensativo. Aquello no parecía verosímil. Más aún: ni siquiera posible. Es decir... imposible no hay nada en el mundo. La soberbia masculina no tiene límites. ¿Por qué no reconocer que había abusado de la mansedumbre de Solita? Los versos de una décima campoamoriana vinieronle a las mientes:

«Faltó la mujer al cabo,
harta de tanto desdén...»

Demonio, demonio, demonio. Un sudor frío le consteló la frente. ¡Tendría que ver! Sabiendo a Soledad siempre humilde, sufrida, resignada, jamás había pensado en semejante contingencia. Se asomó a la estancia de su mujer. La tenue luz de la lámpara veladora era más que suficiente para ver, hasta en sus menores detalles, el rostro de la bella durmiente, no oscurecido ni por la sombra más leve de inquietud. Así dormía Desdémona cuando la despertó trágicamente el moro veneciano. Pero Desdémona era inocente... ¿Y Solita? A juzgar por la placidez de su semblante, también. Un sueño culpable no puede ser tan tranquilo, tan reposado como era el suyo. Otros versos de feroz excepticismo acudieronle a la memoria:

A mirarla tan de cerca,
me cegó tanto esplendor,
no la noche; pero al tiempo
hice del fiel ladrón.

Y tentando en los jazmines
De la garganta el primor,
de estas perlas, con destreza
deshice el lazo al cordón.

Mas perplejo en los efectos,
no sé si tan feliz soy,
ni sé si son por ser falsas,
falsa idea de mi amor.

Mas si es cierto, flores mías,
si es cierto el cogerlas yo,
¿cómo mi afición maltrata?
¿cómo ofende con rigor?

Mas harálo, es infalible,
con pretexto de opinión,
y por más dichoso hacerme,
hará del desprecio honor.

Acabó de cantar, mas no de desengañarse; y en estas confianzas y amorosos silogismos de la idea, se pasaron hartos días. Mas llegando ya por los rigores de Jacinta tan terribles casi a desconfiar de sí mismo, empezó a imaginar en lo pasado, y hallándose perplejo, se determinó a

«La que más santa parece,
es porque engaña mejor.»

Reaccionó. Era un imbécil. Bueno fuera que se dejase preocupar por la gracia de cualquier amigo envidioso o compañero despechado. Un anónimo es siempre despreciable. Lo rompió en menudos fragmentos, arrojándolos por la ventana. Luego se acostó. El excesivo cansancio le hizo tardar en dormirse.

—De seguro, mañana he olvidado este lance molesto...

Pero no fué así. Al despertar, a las tres de la tarde, en ese arqueo espiritual con que acogemos el nuevo día, rememorando el sedimento grato o adverso que nos dejó el precedente, lo primero que hubo de asaltarle fué el recuerdo del anónimo.

—Decididamente, soy un imbécil.

Vistióse presuroso y buscó a Solita, que bordaba en el gabinete. Lo mejor era no hacer alusión a su ausencia prolongada. Muy campechano, exclamó:

—Oye, Sola, esta noche te llevo a cenar por ahí. Luego iremos al teatro, si quieres.

Solita alzó los ojos de la labor, fijándolos en su marido. No había en ellos el menor reproche, pero tampoco el más leve entusiasmo por la noticia.

—¿Esta noche...? Es el santo de Filomena, la del segundo, y he quedado en pasar la tarde y cenar con ella, creyendo que tampoco podrías venir hoy... Dejémoslo para otra vez, si te parece.

—Como quieras. Créf que te agradecería.

Demonio, demonio, demonio. Aquello era muy extraño. Indiferencia, casi repulsión... Era preciso vigilar.

Vigiló, sin obtener datos concluyentes. Soledad salía y entraba mucho. Tenía amigas cuya existencia ignoró Fermín hasta entonces. Ya no hacía «agua de limón» aunque él faltase de casa tres días seguidos. Un nuevo anónimo vino a trastornarle más y más: «Decididamente eres miope. En tus mismas narices ocurren cosas estupendas. ¿O será que no hay peor sordo que el que no quiere oír? No te creía tan... tranquilo, hombre».

No bastaba la vigilancia somera que venía ejerciendo. Había que espiarla concienzudamente. Venciendo la repugnancia que esto hubo de producirle, se decidió a seguirla. Pero poco hábil, y ella, sin duda, sobre aviso, perdía su rastro en el piélagos de carruajes y peatones. Muchas veces, en los interminables ratos de espera tras una esquina, en un portal o en el interior de un coche con las cortinillas echadas, reconocía su error abandonando a una mujer como Soledad, aún joven y linda, conquistada con ansias feroces, venciendo obstáculos de toda especie para hacerla suya. Y después, tontamente, sin que lo disculpase una pasión irresistible hacia otra, aquel perenne encogimiento de hombros en que los encantos de Sola se marchitaban día tras día, viéndole indiferente, casi hostil

a su cariño. ¿Tenía algo de extraño, después de todo, que otro se fijase en lo que él despreciaba?

Porque ahora reconocía que Soledad estaba sobradamente en condiciones de inspirar una pasión. Bastante más joven que él, aunque había pasado la primera juventud, escasamente rebasada la treintena. Era una hermosa matrona, de no excesivas exuberancias, ojos bellísimos e irreprochables facciones. ¡Cuánto mejor que otras muchas que le deleitaron un momento! Sólo que ya era tarde para todo. El alma de Otelo resurgía en él que tantas veces se rió de los arrestos calderonianos. ¡Oh, como se convenciese de que eran fundadas las anónimas acusaciones. ¡Y oprimía nerviosamente la culata de la browning oculta en el bolsillo.

Interrumpiendo sus meditaciones, Solita salió de su casa, echando calle arriba, con paso menudo de madrileña castiza, y recio, de mujer bien conformada. Fermín marchó detrás, recatándose, sin perderla de vista ni aproximarse demasiado. Recorrieron varias calles, temiendo a cada paso perderla, como otras veces. Estaba decidido a que no sucediera así, aún a riesgo de ser visto por ella, que, cínica o despreocupada, no volvió ni una sola vez la cabeza. Esto le permitió ganar terreno, hasta ir casi pisándola los talones. Así llegaron a la calle de Carretas. Cerca de Correos, Sola sacó de su bolso una carta.

—¡He ahí el cuerpo del delito! Es para el amante, dándole una cita, sin duda.

En el momento de echarla al buzón, Fermín la sujetó rudamente por la muñeca. Ella lanzó un leve grito:

—¡Ah! ¿Eres tú?

—Yo soy. ¿Para quién es esa carta?

Muy sosegada, Solita replicó:

—Ahí la tienes. Míralo tú mismo.

Obedeció Fermín. El sobre estaba dirigido a él. Aquello era un poco extraño. Rompió la nema nerviosamente. Con la misma escritura a máquina de los anónimos, leyó una quintilla compuesta por él muchos años atrás:

En lucha constante y recia,
busca un ideal mi fe:
conseguido, lo desprecia,
y nuevamente lo aprecia
cuando imposible lo ve.

Y debajo, con letra de Soledad, una línea: «¿Por qué has de ser de esta manera, Fermín mío?»

Mordiéndose los labios, avergonzado y pesaroso. Luego alzó los ojos hasta los de Solita, que supo cortar la situación embarazosa preguntando ingenuamente:

—Y esta noche, ¿me llevas a cenar?

—Esta noche y todas las noches de mi vida.

Alejáronse calle abajo, de bracería, como dos recién casados. La faz de Sola resplandecía de gozo.

AUGUSTO MARTÍNEZ OLMEDILLA.

Folleto del SOLLER -49-

CURIOSIDAD LITERARIA

LA SERRANA DE CINTIA

(Novela quinta escrita sin la letra U.

no por lo gentil del aire,
ni lo hermoso del color.

Sola de Jacinto el brio,
donoso mirar, o acción,
os dará fragancia y rayos,
si al pasar os engendrò.

Tanto, flores, os grangea,
felice la estimación,
como bello sol excede
al celeste en resplandor.

Mas yo, flores, más felice,
como en nombre Félix soy,
entre mis brazos dormido,
los rayos miré del sol.

Mas por fe los miré sólo,
y así receloso estoy,
si entre tanta dicha absorto,
el contento me engañó.

satisfacerle del todo y saber de la misma Jacinta si conocía las perlas, y así lo hizo; pero ella le respondió eran de Inés, la criada de la casa.

Con esto salió el pobre don Félix del engaño; pero bramando de cólera, no hacía sino llamar a la criada y andarse por todas las salas de palacio, hasta entrar dentro en las cocinas gritando:

—¡Inés, Inés, donde estás, Inés?

Mas ya a este tiempo, ella por sentirse madre, y temiendo el merecido castigo si se desenmarañase la tela y constase ser ella la ardiosa tejedora y destejida, eligió por medio más cierto el irse de casa, sin de nadie despedirse, como lo hizo. Y entrando en Lisboa, piadosa madre de forasteros y atligidos, deseando hallar en ella cómodo de semejante al perdido ordenó el destino entrarse en casa de don Tello Osorio de Meneses, padre de don Félix; esto acaso, y sin ella intentarlo, mas sospechándolo así por el apellido de Osorio.

Entendía a este tiempo don Tello en los conciertos del casamiento de doña Isabel Osorio, la hija mayor, y el desposado electo era don García de Sosa, gallardo mozo, hijo de don Baltasar de Sosa y Castro. Pero tenía criado en la

corte, y en ella sido finísimo amante de Jacinta; por ella tenía hechos extremos, en ella idolatrado por ídolo precioso de belleza, dedicándole como a tal por templo lo más íntimo del alma, los sentidos y potencias; si bien la correspondencia de ella para con él a los principios, semejante era a la de Cintia para con los dos amantes. Como el de este gallardo Narciso era primero amor y le experimentó siempre firme hallándose a tan porfiados primores rendido: sin poder resistirse, se halló también obligado a confesarle tenía afición y a darle palabra de admitirle por esposo, si hasta allí amante leal y firme le asistiese dos años, sin hacerle ofensa ni darla celos. Aceptó él la condición, y asistió siempre constante, pronto, solícito e incontrastable; mas faltándole sólo seis meses para cerrarse el deseado plazo, se ofreció la partida de él y de los serranos a Lisboa, si bien solicitada de él con notable instancia, por el desengaño grande de desposarse en ella, extrañándole amigos el casarse con dama forastera y con poco dote, y aconsejado del mismo padre a no hacer tal; y prometiéndole de si la dejase casarle con doña Isabel

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

EL PENYAL BLAU

El meu lloc nadiu fou en una contrada de muntanyes roqueres. El seu senyal simbòlic, quan hi penso, és un penyal blau. Un penyal blau enamorat de la mar. En la topografia de les nostres serres, «miramar» és gairebé un nom genèric de tota eminència de vegades ben terra endins—del cim de la qual, en un dia excepcionalment clar, pugues veure el cinnyell diví a la part de llevant. Enlloc, ha estat dit, no descobririeu un millor exemple del famós «maquis» mediterrani, batejat a Còrsega, que a Montserrat, la muntanya de cent cims,

guarnida de boixos, d'arbossos, de brucs esvelts, d'estepes de flor delicada amb pétals arxisensibles. D'altra banda, enllà de Dènia, encara dins la perdurable delimitació impresa pel Rei Jaume, hom troba l'assolellada «garriga» amb els seus típics bargallons i rossegalls de matavelles. Aspra terra, la que uneix aquests dos posats, i que per a Maragall té com flor heràldica la que hom estalla damunt el tàlem que cobreix el Sagrament conduït en reial cadira, i per a Costa Llobera la del pobret i adorable romaní. De saulons i licorelles, de pedrenys encara sgarbuixats, de pendissos que semblaven tot just fets per a les gatoses, hom n'ha llevat dificultosament riquesa, hom s'ha sentit menat a braus destins. Quin exquisit esperó—i quina recordança—els llacs de blat en terra artigada, protegits per cartrons de penyals! O bé les feixes minucioses i polides, agronades fins a l'altura pallida, atabellament al volt de negres masies solitàries! Fou una esperança colorada, testarment, pacient, la que va acabar fent somriure el nostre paisatge.

I del llarg festeig de l'home i la terra en va néixer una ànima surant, la gràcia d'una parla; els monjos no escrivien sinó en el que creien llatí, i ja la terra era batejada en franca parla nostra, i els cims i els colls i els boscos i les més secretes fonts duïen noms que eren potencialment poemes; i ermitans amb barbes aromades pel fregadís de la brosta deien oracions en ritmes insegurs, en els quals la paraula cercava una beata satisfacció en si mateix; i el pastor, assegut en son esquet de guaita, antropomorfitzava les meravelles del cel, tot gratant-se, amb un rondinament ben nostre, la clopsa imaginativa, inspirada per sons misteriosos, per femsies canviants i inaferrables de les coses. El solatge folklòric és, tanmateix, indestruïble de la terra, però la terra és indestruïble de la història. Ara la contrada és mannyaga, ensinistrada, en certa manera refeta pel contacte i les il·lusions de l'home. Hom s'ha batut, en temps llunyans, per no voler-la ajovada, i ella al capdavant esdevenia, més i millor que un nom geogràfic, l'esforç filtrant i perseverant de les generacions, cadascuna passatgera; una anònima creació irreductible; l'ànima ancestral, de represa segura al tombant de les més adverses vel·lats de la fortuna. Si amb penes i treballs va eixir de la seva pobresa i la seva esquiritat, amb penes i treballs s'afirmà en cau-

ses tot d'un cop reeixides, però més sovint perdudes. Una causa perduda, tanmateix és cosa ben fonadissa davant la pacient perennitat.

I potser una il·lusió fallida no és del tot fallida. Jo no puc renunciar a l'eixida irrealitzada del Rei Jaume a Terra Santa, o a la lul·liana conversió de l'Islam. Els herois dissortats o morts prematurament, les llegendes truncades, els afanys malmesos qui sap per quina barroeria de la sort, són un romàntic patrimoni irrenunciable. Cada provatura, per gran que hagi estat la seva incapacitat de desenllaç, era una parcial il·luminació del tornasol col·lectiu. I és ara una estranya fermaça, una paradoxal superació del descoratjament. Si no s'esdevingués així, hom traïria l'ànima patral que plana damunt l'indret, i de la qual hom podria cantar, com Pons i Gallarza de l'olivera de Mallorca:

res serà del que és ara,
tu sobre el blau penyal romandràs viva.

JOSEP CARNER.

PENA I CONDOL

Teles de plata—sembla que fila de nit la lluna—qu' amunt s'enfla; mes quan ens besen—els raigs del sol, poruga sembla—qu' abaixa el vol, cap a la porta—torna guaitar i sos raigs dolços—torna escampar.

Si el cel cobreixen—mil vels de dol no ens reflexa—la llum del sol; mes quan els núvols—s' han retirat sembla ens dona—més claredat.

Voltant la vida—el cor humà corre amb dalera—sens mai parar quan beu del dia—torrents de llum par que s' esfumi—com grat perfum; mes al! del cor—quan ve la nit si espesos núvols—l' han enfosquit.

Llavors d'espines—que per tot voltan a dins les ombres—bé l' enrevolten, brollà sang viva—el pobre cor regant la cara—l' aigua del plor.

No defallesques—cor afligit que si la fosca—de freda nit te té privada—d' un amor gran, aquí tot passa—els anys se'n van, i el raig de lluna—n' és dolç consol pel cor amic—que en tu se condol.

De l' etern dia—la llum ben clara brillarà prest:—i el bes de mare tan enyorat—fruiràs suau gaudint de glòria—dalt el cel blau.

JOANA ESTELRICH.

PENSAMENTS

El que ha perdut la confiança ja no té res per perdre.—P. Syrus.

La perversitat fa el mal; la debilitat el consent; la ignorància l' aplaudeix.—Say.

LLORENÇ RIBER I CAMPINS

(Conclusió)

«Un nuevo artículo de Roque Guinart en *El Sol*, y un nuevo vuelco de clásicas citaciones, como si Roque Guinart, en vez de ser, como sospechamos, un sacerdote de cultura moderna, fuera un abate del XVIII que supiese de memoria todas las mitologías greco-romanas. Por vez segunda, después de la irrupción de Gabriel Alomar, entra Mallorca en las letras castellanas, con ruido de Iliada, y con música oraciana. Los adjetivos sonoros y rutilantes se siguen unos a otros, a la vieja manera, y todas las cosas son puestas, literariamente, bajo la advocación de algún viejo dios mediterráneo.»

«Ya que ha comenzado en Madrid por airoso gesto de dos periódicos, la articulada colaboración de escritores catalanes, que aporten cada uno de ellos, con su espíritu, su manera, Mallorca siempre ha sido, antes con su arquitectura, ahora con sus letras, la avanzada de Cataluña en los mares de Ulises. Gabriel Alomar, alza toda su ideología de europeo actualísimo, sobre sus humanidades, como ahora Roque Guinart. Antes que ellos, los poetas del Renacimiento mallorquín.»

Pues bien, que así sean, en la prosa castellana, los mallorquines, y que en esa misma prosa, los escritores catalanes sean fieles al que siempre fué su espíritu y su estilo.» (1)

«No es costumbre nuestra señalar de un modo especial la personalidad de nuestros colaboradores. Ellos se muestran por sí mismos, y el lector va trabando conocimiento y trato familiar con ellos de manera que se le aparece tan clara su fisonomía espiritual como pudiera la corporal. Sin embargo, quebrantamos por una sola vez la norma para destacar la atención de los lectores hacia los artículos—ayer publicamos el segundo—enviados desde Cataluña por «Roque Guinart». Este seudónimo oculta la figura de un gran catalán, enamorado de su tierra y de la lengua de su tierra. Lo demostraba en su primer artículo sobre Aguiló; demuéstralo siempre en una impropia labor filológica desenterrando a diario de entre el polvo de los siglos vocablos olvidados, a veces mutilados como las viejas estatuas, sacudiéndolos para que otra vez resplandezcan sus turgencias lingüísticas. Y este mismo «Roque Guinart» escribe sus crónicas de Cataluña en el más puro y suave castellano, impregnado de aromas clásicos, resonante de mil reminiscencias greco-latinas.

Pero no es, propiamente, su magistral castellano la causa principal de esta llamada al lector. Ni tampoco ese igual dominio del catalán y del castellano, que le hace gran escritor en ambos. Más importante son los temas de entusiasmo de los cuales rebosa este magno lenguaje y le colman de vida. Bella es la vela, pero cuando el viento la hincha y hace palpar.» (2)

«Disjecta membra poetæ» en diria jo d'aquests articles en una i altra llengua, membres escampats de poeta, però no membres

(1) *El Día Gráfico*, 2 julio 1925.
(2) *El Sol*, 28 de mayo 1925.

morts i felixes sols de retòrica; amb llur metafòria exaltat i llur abundant erudició sacra i profana corroboren una volta més l' aspiració constant de son autor «a crear una llengua poètica, essencialment distinta de la vulgar, amb l'ajuda de tots els elements nobles de l'antiga tradició clàssica i bíblica i amb l'ardida incorporació de mots savis i rars girs insòlits i intensament expressius manllevats del llatí i del català arcaic.» (1) Funció, en el fons, de «poeta» en el sentit original de la clàssica paraula grega.

Per aquestes condicions, verament excepcionals, d'estilista, fou elegit el 10 de març de 1927, en llur votació com poques voltes justificada, Acadèmic representant de Mallorca en l'ampliació de places de la «Real Academia Española». Vegi's què en deia la premsa mateixa de Madrid:

«La elección de mosén Lorenzo Ribera para aca démico catalán mallorquín no ofrece sólo la justificación aneja al reconocimiento de méritos literarios eminentes. Ha sido una elección modelo bajo otro aspecto, elección rara si se atiende a la pugna de solicitudes que suele haber en la provisión de los sillones académicos.

Esta vez los honores académicos, que algo pierden de su valor al ser afanosamente pretendidos, han ido a buscar en su estudioso retiro del Ateneo de Barcelona al poeta y al erudito que no los había buscado y que al enterarse del designio de los que pensaban presentarle, quería ceder el paso, con noble modestia, a otro gran poeta mallorquín, también escritor excelente en castellano, a Gabriel Alomar, no menos digno de la metafórica inmortalidad que se atribuye al ingreso en la Academia.

Con mosén Lorenzo Ribera entra en este Cuerpo literario un auténtico y verdadero humanista que hace pensar en las egregias figuras del Renacimiento. Tiene como ellas la pasión de las letras griegas y latinas. Hasta la fina cultura italianizante completa la analogía, por haber sido Italia el foco del renacimiento literario. Ribera, perteneciente a esta noble estirpe, no es un aparecido de otros tiempos. Une a la herencia humanística del gusto y del amor a las Letras clásicas, la cultura filológica moderna.» (2)

Per acabar direm que potser fins ara, en el camp de les lletres insulars, no s'havia dat un cas tan típic, tan definit, de *litterat*, en el sentit plenari de la paraula, com el d'aquest català de Mallorca—com diria Fra Anselm—vei d'aquest sortit poble on Ramon Lull cobrà alous. «Jo no sé, Mossèn Ribera—diria amb Eugeni d'Ors—quins camins Déu us reserva. Però sé també que, despull i nu de tot, conservariu encara, com un ric esplet de la vida, el record dels instants de goig intens—de tortura i triomf i goig—a què devem la bella cadència de *Els Sants de Catalunya*—i llurs ritmes graves, i llurs arcaïsmes oportuns, i la pompa, folgadamente togada, de llur patrici hipèrbaton.» (3)

GUILLEM COLOM.

(1) «La Ven de Catalunya», juliol de 1928.

(2) E. Gómez de Baquero, «Letras e Ideas», *El Sol*, Marzo 1927.

(3) Nuevo Glosario, vol. I, Rafael Caro Raggio, editor, Madrid.

Folletí del SOLLER -21-

LITERATURA RUMANA

Les Doïnes

POESIES MOLDAVES DE V. ALEXANDRI

Mentres durí el llarg hivern, què farem noltros? Lluny del bosc, privats del sol, mancats d'argent i sens esperança de topar cap ciokoï. (1)

Salta a la branca més alta, d'aquest arbre desfullat, corb volador, i mira a l'horitzó: no veus qualque caminant?

No destríes algún viatger de bon aspecte i bossa plena, que porti turbant al cap, per a provar el meu fusell rovellat i aplegar uns quants diners per a poder passar l'hivern?

Ah! bosc espès, germà estimat, que has fet del ramut fullatge on l'aguait he fet a ta ombra i ben sovint hi he cantat heroïques doïnes?

L'estiu es passat i es vengut l'hivern, i tu, misteriós bosc meu, te trobes des-

(1) Viatger ric.

pullat! Jo també, passat l'estiu, he perdudes mes flors.

Es arribat el temps dels treballs feixucs i enutjosos, l'hora d'abandonar l'arma amiga i els tiranys del bosc ombrívol i sometre el coll al jou pesat.

Oh! enyorada primavera, que no puga a ma veu fer-te apareixer, per a poder valent mostrar-me per l'encontrada, lliberts els braços!

El capell de costat me posaria, flotant al vent ma cabellera, i tranquil m'estendria sobre la terra al guaitador del conegut tirany del ramut bosc.

Altra volta l'agradós pes sentiria del fusell sobre m'espalla, a ma cintura veuria lluir les cinc pistoles amb incrustacions d'argent i mon bell punyal (*Kan-giar*).

I amb goig acariciaria el coll nirviós i l'abundosa crinera de mon cavall intrèpid, el faria córrer, desbocat, al llarg del lluminós espai, i li diria:

«Fuig com el vent, vola com el pensament! Oh! corcer sens passió, car nostra hora és arribada i el bon temps, com any passat, també es vingut. Nostros són els boscs i les valls ubagoses, per nosaltres qui som joves i valents; anem a barrar la ruta als *neferi*, anem a portar el terror a l'ànima del *ciokoï*.»

XXXIII

31 GENER 1844. DIADA DEL LLIUARA-MENT DELS ESCLAUS

Te salut bella diada! Dia sagrat de llibertat en que els raigs vivificants penetren l'ànima rumana. Te salut dia de glòria per ma pàtria estimada! Tu qui a nostres ulls mostres l'humanitat lliberada.

Molts de segles de dolor han passat com una llarga tempestat doblegant el front d'un poble condemnat al sofriment, però el rumà avui romp amb mà potent, les cadenes de l'esclavatge, i lliure a la fi, desperta en el si de l'alegria.

El sol d'aquest dia és més resplandent, el món més alegre, el meu cor en mon pit s'eixampla, ma vida és més bella que no era abans, car veig la Moldàvia que tota és desperta a la veu de la llibertat i sembla més tendre el clamoreig de l'humanitat.

Glòria i grandesa, a tu, per a sempre, oh!, pàtria estimada!, tu qui t'has sacrificada pel dret i la justícia! Ton braç rompent el jou crudel de l'esclavatge acaba de posar fonament a ton lliure pervenir.

XXXIV

FLORS DE LLIRI

Moltes flors en el món brillen,—moltes flors tenen perfum,—però com vosaltres flors de lliri,—cap flor té en aquest món,—perfum tan dolç i nom tan bell.

Vosaltres sou llàgrimes d'àngel,—del cel caigudes sobre 'l món.

XXXV

LA GONDOLETA

Amb Na Ninitza, dins la gòndola,—quan lentament m'hi passeig,—els qui passen per la Piazzeta—tots nos miren suspirant.—Llavors el cel s'es aclarit—i alegre brilla per nosaltres.—Se tranquil·litza l'Adriàtic,—se calma per nosaltres dos.

Per les llacunes, si ens plau,—sobre les ones flotar,—per nosaltres el xaloc para—al verd ribatge de Lido. I d'un llarg rem a l'impuls—la gòndola suaument salta,—breçolant Na Ninitza dolça,—que jo abraç sobre mon pit.

Gondoler, gaiament du nos—desde Lido al gran Sant Marc;—pren al llarg del

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

La Sección de Música del «Foment de Cultura», que tan infatigablemente viene trabajando para mantener viva la afición al Arte entre sus asociadas, se reunió últimamente para proceder a la ampliación de la misma. Concurrieron las señoritas que forman parte y la que preside la Junta Directiva: María Mayol, Catalina Marqués y Catalina Puig; las señoras que están al frente de la Sección de Música: doña Catalina P. de Conte, D.^a Adela Oliver de Ledesma, D.^a Margarita Trias Vda. de Busquets, D.^a Francisca Arbona de Reynés y Srta. Catalina Rotger; las señoras socias: D.^a Antonia Enseñat de Frontera, D.^a Antonia Castañer de Magraner, D.^a Paula Crespi de Bernat, y las Srtas. Isabel Coll, Antonia Coll, María Rosa y Adelaida Ledesma, Francisca y María Pizá, Rosa Deyá, María Trias, Rosa Bennassar, Adelina y Migui Conte, Francisca Sampol, Juana Forteza, Catalina Miquel, Antonia Lladó, Francisca Alcover, María Mayol Mayol, Magdalena Busquets, Catalina Bernat, Catalina, Magdalena y María Victoria Llinás, las cuales aceptaron aportar su colaboración para promover dentro de la misma Sociedad un ambiente propicio a desarrollar esta nobilísima afición, entre los elementos que la integran. Acordóse también solicitar el mismo concurso de otras socias, algunas de ellas ausentes, que están identificadas en este mismo *dilettantismo*.

Y como consecuencia inmediata de tan plausibles acuerdos, invitóse el próximo pasado jueves a la socia Srta. Frieda Esch Hoerle y a su prima Srta. Freijdog, venida recientemente de Alemania para pasar una corta temporada con sus familiares, ambas entusiastas aficionadas a la música, a dejarse oír por la indicada Sección.

Aceptaron éstas amablemente, y a las cinco de la tarde congregáronse en la sala de reuniones últimamente habilitada unas 70 concurrentes, entre las cuales pudimos ver, además de las señoras socias, algunas otras de la colonia alemana.

Con el siguiente programa, que bien pudiera ser de Concierto, presentáronse estas señoritas:

I

Schubert.—*Marcha militar* (a 4 manos).
Franck.—*Blond Lieschen at Gretchen gebeten*.

Rigel reihe Rosenbranz.

Fang, mein susses Hersenskindcher,
(duo por las indicadas señoritas).

II

Tarengi.—*Joie intime* (piano) Srta. Esch.
Schubert.—a) *Weinnen und Lachen* (canto), Srta. Freijdog.

b) *Geheimes*.

c) *Die Neugierigs*.

Mendelssohn.—*Jerusalem* (canto) señorita Esch.

III

Jacques Dalcroze.—a) *Je voudrais bien me marier*.

b) *Le cœur de mon amie*.

c) *Mon hameau*.

d) *En cherchant ma belle* (canto) Srta. Freijdog.

Godard.—*Mazurca* (piano) Srta. Esch.
Schubert.—*Sinfonía (La Incompleta)*, 1.^a parte (a 4 manos).

Todos estos números fueron dichos con un sentimiento delicado y con una ejecución correctísima, siendo muy aplaudidas en todos ellos, pero muy en particular en los números de Schubert y en las canciones francesas de Dalcroze. Encantadas las concurrentes de este bello recital, felicitaron efusivamente a dichas señoritas, ofreciéndoles dos preciosos ramos de rosas.

A nosotros nos es también sumamente grato sumar nuestra felicitación a las ya expresadas y alabar el buen acierto que ha tenido la señora directiva de la Sección de Música de invitar a dichas señoritas a celebrar (aunque en el carácter íntimo) el centenario del gran músico vienés.

Una alabanza y una felicitación muy merecida les dirigimos también por su esfuerzo en fomentar la afición musical, considerando muy acertada la orientación que siguen de reunirse frecuentemente, puesto que toda afición para acrecentarse necesita el contacto. Esperamos poder señalar a menudo actos análogos al referido.

El viernes de la pasada semana salió del puerto de Barcelona con variado car-

gamento para la industria y comercio de esta ciudad el jabeque «Antonietta»; pero, sorprendido por el recio temporal, que le causó varias averías—una de ellas la ruptura del palo trinquete—vióse obligado a regresar al puerto de salida, en el que permaneció anclado hasta el jueves de la semana actual.

Encontró en el canal todavía fuerte marejada, pero pudo verificar la travesía, llegando anoche a este puerto. Efectúa actualmente las operaciones de descarga y tomará luego a bordo los efectos que se le tienen preparados, a fin de poder emprender de nuevo el viaje el miércoles próximo, si el tiempo lo permite.

El martes de la presente semana, a las tres de la tarde, tuvo lugar la bendición e inauguración de la Clínica Odontológica que nuestro buen amigo el joven dentista D. José Mayol y Trias acaba de instalar con todo confort y modernidad en su casa paterna, calle de San Bartolomé, núm. 21.

La ceremonia revistió carácter íntimo y a la misma sólo asistieron contadas personas amigas de la familia: el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat; el Cura-Párrroco, D. Rafael Sitjar; el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués; los médicos Sres. D. Juan Marqués, D. Mariano Rovire y D. Miguel Colom; los farmacéuticos D. Guillermo Castañer y D. Juan Palou; el Veterinario, D. Cristóbal Trias; el industrial D. Juan Mayol Mayol, y algunos otros vecinos y familiares del nuevo odontólogo y una representación de la prensa local.

Hicieron los honores de la casa el médico D. Jaime A. Mayol y su señora esposa D.^a Margarita Trias, padres de aquél, juntamente con él y sus hermanos D. Francisco y D. Jaime.

El Rdo. Sr. Sitjar, revestido de los atributos sacerdotales, procedió a la bendición de la nueva clínica dental y de los diversos aparatos que contiene, pronunciando las oraciones de ritual, y a continuación felicitó al nuevo dentista haciendo votos para que pueda utilizar dichos aparatos destinados a proporcionar salud y alivio a los enfermos por muchos años, en unión de sus padres y demás familia.

Seguidamente el Sr. Mayol (D. José) detalló los aparatos que contiene la clínica, dando amplios informes del funcionamiento de los mismos, que son en realidad de lo más perfeccionado y práctico que ha adoptado, en su avance, esta ciencia.

Enseñó el equipo electro-dental que está formado por un cómodo sillón montado sobre bomba de aceite, iluminado con cuatro potentes lámparas de luz solar, y dotado de todos los instrumentos y útiles necesarios, de factura moderna, y todos ellos accionados por la electricidad: torno para usos generales, cauterio para incisiones indoloras, lámparas de boca, daseadores de aire frío y caliente a presión, atomizadores, escupidera con corriente continua de agua, bomba de saliva, etc.

Hay, además, en la habitación, pintada en claro color celeste y con el suelo de linoleum, un esterilizador eléctrico y un mueble Sanitas B, con un completo surtido de instrumental y un estuche automático de vasos de papel, y, finalmente, un estuche de cementos de porcelana en todos los colores que tienen los dientes.

En sitio aparte se ha construido también un pequeño laboratorio de protesis con todos los útiles que se requieren para la construcción de aparatos bucales.

Después que hubieron sido enseñados los aparatos de la Clínica y explicado su funcionamiento, fué servido a los invitados un espléndido *lunch*, consistente en pastas, dulces, licores, champagne y habanos.

Todos los concurrentes brindaron por la prosperidad del nuevo odontólogo, deseándole el mayor acierto en el desempeño de su carrera y pingües resultados como compensación a sus estudios y a su laboriosidad, dando con ello fin a la modesta ceremonia.

Con motivo de la inauguración de su clínica y de la iniciación de sus tareas profesionales, enviamos al Sr. Mayol Trias nuestra más sincera enhorabuena, que hacemos extensiva a sus padres, nuestro apreciado amigo el Dr. D. Jaime Antonio y señora D.^a Margarita, al propio tiempo que le quedamos agradecidos por la atención que tuvo para con nosotros y le deseamos un brillante porvenir.

Para que llegue a conocimiento de todos los concurrentes a la Biblioteca de Cultura Popular, nos comunica la Bibliotecaria de la misma, Srta. María Mayol, que se han recibido dos números del sorteo de Navidad, y que de ellos podrán tomar participación los que lo deseen. Estas participaciones estarán a disposición, en la Sala de la Biblioteca, los jueves y domingos a las horas en que ésta está abierta, y los demás días en casa de las Sras. de la Junta Directiva del «Foment de Cultura».

Sobre las ocho y treinta de la mañana del veinticinco del actual, se maltrataron de palabra y obra los vecinos del Puerto Pedro Juan Mayol Pastor y Jaime Enseñat Llompert, resultando ambos con erosiones de escasa importancia, que les apreció el Médico titular, D. Juan Marqués Frontera.

La Guardia Civil intervino para aclarar el suceso y entregó el oportuno atestado al Juzgado Municipal juntamente con los contendientes y los familiares de éstos Margarita Petrus Tudurí y Juan Enseñat Petrus.

Todos ellos están en libertad y a las resultas de las actuaciones judiciales.

La velada musical que tiene en proyecto la «Lira Sollerense» y que debía celebrarse el próximo martes, día 4, ha sido aplazada por diversos motivos hasta el martes de la semana siguiente.

Por consiguiente, hasta el próximo número no nos será posible publicar el programa que en ella ha de desarrollarse.

El próximo lunes tendrá lugar en el Teatro Principal de Palma, un notable concierto por la Orquesta de Cámara de Alicante, compuesta por 40 renombrados profesores.

Este inusitado festival de música ha sido organizado por la «Associació Bach per la Música Antiga i Contemporània» y forma parte de una serie de cuatro conciertos, que se darán en los días sucesivos por la misma importante agrupación musical.

Entre los elementos locales que forman parte de la Delegación de dicha «Associació Bach», existe mucho interés por concurrir a tan selecto acontecimiento, para lo cual han conseguido que la «Compañía Ferrocarril de Sóller» pusiera un tren extraordinario con una gran rebaja de precios, el cual saldrá de esta ciudad a las ocho de la noche para regresar después del concierto.

El programa que se desarrollará en dicho día será el siguiente:

PRIMERA PARTE

Sinfonía n.º 104 Haydn

SEGUNDA PARTE

Idilio de Sigrifido Wagner

Danzas Rumanas Bartk

TERCERA PARTE

El amor brujo Falla

a) *Introducción. En la cueva de las gitanas.*

b) *El aparecido. Danza del terror.*

c) *El círculo mágico. (Romance del pescador).*

d) *Los sortilegios. Danza ritual del fuego.*

e) *Escena pantomima.*

f) *Danza del fuego de amor.*

Las campanas del amanecer.

Para este concierto regirán los siguientes precios:

Viaje de ida y vuelta en primera clase, incluido asiento de butaca con entrada, 12'35 ptas.

Viaje de ida y vuelta en segunda clase, con entrada de paraiso, 5'75 ptas. Se despacharán entradas y billetes en el domicilio del Delegado de la «Associació Bach», don Antonio Rotger, calle de Real, 32, y en la Biblioteca de Cultura Popular.

Dado lo reducido de los precios, con el fin de que puedan ir hasta las personas de posición más modesta, y las facilidades que da la compañía del ferrocarril, es de esperar que llegará a formarse una crecida expedición de *dilettanti* que acudan a tan selecta audición musical, como es la que se avecina.

El jueves embarcaron para Mahón, a donde han sido destinados para prestar sus servicios, los jóvenes D. Andrés Pizá Servera y D. Andrés Mayol del reemplazo de esta población, recientemente incorporados.

En el tablón de anuncios de la Casa Consistorial ha sido fijado el siguiente edicto: «D. Ramón Escalas Deyá, Presidente

de la Junta Municipal del Censo electoral de esta ciudad de Sóller.

Hago saber: Que siendo obligatoria la representación corporativa en los municipios que reúnan las circunstancias determinadas en el artículo 71 del Estatuto municipal, se señala el plazo de diez días, a contar desde el 1.º de Diciembre próximo, para que las Asociaciones y Corporaciones que actualmente no se hallen inscritas en el Censo electoral corporativo y se crean con derecho a figurar en el mismo, puedan presentar a esta Junta Municipal los documentos prevenidos en el artículo 24, 1.º y 6.º del Reglamento de organización y funcionamiento de Ayuntamientos y en el artículo 73 del Estatuto municipal vigente.

En Sóller a 29 Noviembre de 1928.—Presidente, Ramón Escalas».

Con satisfacción nos enteramos, por la prensa diaria de Palma, de la instalación de una nueva farmacia en dicha ciudad, en la calle de San Jaime, dando frente a la plazuela que une la calle de la Unión con el Borne, propiedad de nuestro distinguido paisano y amigo el joven Licenciado en Farmacia D. Juan Castañer Frontera.

El acto de la inauguración fué solemnisimo, habiendo asistido numerosas y distinguidas personalidades de la capital. Bendijo el nuevo establecimiento, después de las ceremonias legales de apertura, el Cura-Párrroco de San Jaime, Rdo. don Antonio Llabrés, y terminada la ceremonia fueron obsequiados los invitados con un espléndido *lunch*, en el que pronunciaron laudatorios breves dicho Sr. Llabrés y el Alcalde de Palma, D. Juan Aguiló.

Son también muy halagüeños los comentarios que de la nueva farmacia han hecho nuestros estimados colegas, y con gusto los reproduciríamos si pudiéramos disponer de mayor espacio en la presente edición. Por ellos sabemos—y nos complacemos en informar a nuestros lectores—que la farmacia «ha sido montada con excelente buen gusto y hurtando a la vista del público aquella vasta colección de tarros, vasijas y frascos que forman la decoración de la clásica farmacia, decoración ya superada hoy» y que ha imperado el buen gusto «así en la sala destinada al público, adornada con bellas lámparas y con ricos sillones de estilo mallorquín, como en la rebotica, laboratorio y amable salón de tertulia tan propio en toda farmacia».

Hicieron cumplidamente los honores de la casa a sus invitados: el propietario de la nueva farmacia; su señora madre, doña Margarita Frontera, viuda de Castañer; sus distinguidas hermanas, D.^a María Castañer de Fonollar y Srta. Carmen; su hermano D. Lorenzo y la Sra. D.^a María Marqués, viuda de Pons, con sus distinguidas hijas Srtas. Bárbara y Magdalena.

A las muchas felicitaciones que recibió el Sr. Castañer Frontera con motivo de la referida inauguración de su farmacia, le suplicamos una la nuestra muy sincera, que le enviarnos desde estas columnas al mismo tiempo que le deseamos en el ejercicio de su profesión el éxito más completo.

Raras veces se ve en nuestra zona marítima un temporal tan recio y de tan larga duración como el que ha reinado en todos estos pasados días, desde el viernes de la semana anterior, producido por un furioso vendaval del N. O. que levantó, en especial el sábado, un oleaje verdaderamente imponente. En la ensenada de nuestro puerto barrieron las olas la carretera y hasta invadieron en algunos puntos las fincas colindantes, llenándolas de algas y de arena, y dejando cubiertas materialmente las guijarros y alguna que otra piedra de mayor tamaño, en un largo tramo, dicha carretera y la vía férrea. Creemos está demás decir que el servicio del tranvía y el tránsito de carruajes hubieron de quedar por algún tiempo interrumpidos.

En la ensenada de *Tuent* también intrudíose el mar tan tierra adentro, que los más ancianos no recuerdan haber visto llegar nunca las olas impetuosas a un punto tan lejano de la playa como el que alcanzaron esta vez.

Buen número de personas dirigieron su paseo hacia la Torre y otras hacia el *Recal de s' Argentera* con el fin de contemplar el grandioso espectáculo que, extraordinariamente agitado, ofrecía el mar.

En tierra ha sido al igual tempestuoso el tiempo, aunque con bastante menor intensidad. El viento causó pocos estragos en el valle, a causa sin duda del abrigo que daban los montes de la parte de Poniente, pero tuvimos gran variación de días nubosos y desapacibles, con lluvias y granizos.

Después de los cuales aparecieron, al des-
aparecerse el horizonte, cubiertos de nieve los
montes del Este, en especial los picos del
Puig Major y de L'Ofre, y hasta el del
Carnadó y Serra d'Alfania, sólo que
en estos últimos fué tenue la capa y poco
después desapareció.

A consecuencia de estas variaciones at-
mosféricas, la temperatura ha experimenta-
do considerable descenso, dejándose ya
sentir un frío bastante intenso, como si nos
halláramos en plena estación invernal. A la
hora en que escribimos señala el termóme-
tro 12 grados, habiendo alcanzado desde el
último día una mínima de 6 grados 4
décimas.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Después de unos meses de permanencia
en Alhama, de Murcia, ha regresado a esta
ciudad nuestro antiguo y apreciado amigo
D. Domingo Rullán Vives.

Con él estubo en dicha población su
cañado D. Juan Mayol Nadal, quien resultó
allí víctima de un desgraciado accidente
con una camioneta, consecuencia del cual
fué la ruptura de la clavícula.

Afortunadamente hállase el Sr. Mayol
ya completamente restablecido—de lo que
nos alegramos infinito—por lo que ha po-
dido efectuar su viaje a Marsella, en cuya
importante ciudad francesa reside su fami-
lia y tiene establecidos sus negocios.

De Marsella llegó el miércoles, por el
motivo que dejamos expresado en la noti-
cia necrológica que va continuada en esta
misma sección, nuestro distinguido paisa-
no y apreciado amigo D. Francisco Mas
Coll.

Procedente de Reims, llegó el jueves a
esta ciudad, de paso para Fornalutx, el an-
tiguo comerciante y propietario vecino de
dicho pueblo D. Jaime Albertí.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

El comerciante D. Miguel Colom Deyá,
que, según dijimos en nuestra crónica an-
terior, debía salir el sábado, para Amiens,
suspendió su viaje, por causa del temporal,
y emprendió el lunes de esta semana.

Igualmente salió el lunes, para Marsella,
el joven Martín Enseñat Arbona.

Para Villarreal de la Plana (Castellón)
embarcó el miércoles en el vapor correo
de Valencia nuestro muy estimado amigo
D. Guillermo Bernat Castañer, de la
importante casa exportadora de productos
de aquella región «Arbona, Rullán, Bernat».

Hase despedido esta mañana de nosotros
el comerciante D. Damián Sastre, quien,
después de breve permanencia en esta su
ciudad natal, regresa a Mulhouse, embar-
cando para Barcelona en el rápido que sale
esta noche.

Deseamos hayan tenido o tengan todos
ellos una travesía feliz.

BODAS

En la mañana de ayer uniéronse en ma-
trimonio, en esta ciudad, los jóvenes don
Onofre Seguí Caimari y la bella y sim-
pática Srta. Antonia Torres Ramón.

Verificóse la religiosa ceremonia ante
el altar de la Inmaculada Concepción, en
la Parroquia, y bendijo la unión y celebró
la misa de velaciones el Notario eclesiás-
tico, Rdo. D. Bartolomé Coll.

Apadrinaron la boda: por parte del no-
vio, su padre, D. Miguel Seguí Oliver, y
su hermana, Srta. Antonia Seguí Caimari,
y por la de la novia, sus padres, D. Vicen-
te Torres Ventura y D.^a Josefa Ramón
Ribas.

Actuaron como testigos: D. Antonio
Juan Seguí Caimari, hermano del contra-
yente, por parte de éste, y por la de la
contrayente, su cuñado D. Bartolomé En-
señat Bauzá.

Los noveles esposos salieron por la tar-
de, en el tren de las 5, en viaje de bodas,
para Palma, proponiéndose visitar, además,
algunos pueblos del interior de la isla y
estar aquí de regreso esta noche.

Con motivo del fausto suceso felicita-
mos a los jóvenes desposados, deseándoles
perdurable dicha en su nuevo estado, y
enviamos a sus familiares respectivos cum-
plida enhorabuena.

Recibimos por correo, anteayer, atenta
esquela, por medio de la cual nos participan

nuestra paisana y amiga D.^a María Casas-
novas, viuda de Mayol, y la señora viuda
de Barthélemy, el proyectado enlace ma-
trimonial de sus hijos respectivos, el joven
D. Juan y le agraciada Srta. Isabel, cuya
bendición nupcial debía verificarse el mar-
tes de esta semana, día 27 Noviembre, en
la iglesia de Notre Dame, en la populosa
y bella ciudad francesa de Metz, donde
tienen ambas familias sus negocios y su
habitual residencia.

Posteriormente se nos ha informado de
que la proyectada boda tuvo lugar el día
indicado en las esquelas de invitación, y
de que en el religioso acto apadrinaron a
los novios la madre del contrayente, seño-
ra Casanovas, y el hermano de la contra-
yente, D. Abel Barthélemy, suscribiendo
el acta matrimonial, como testigos, este
Sr. Barthélemy y el hermano del novio,
D. Bartolomé Mayol.

Los numerosos invitados fueron obse-
quiados con un espléndido lunch, en el
«Hotel Restaurant» una vez terminada la
ceremonia.

Al agradecer a las nombradas madres
de los jóvenes desposados su deferencia
para con nosotros, enviamos a éstos nues-
tra sincera felicitación, deseándoles toda
clase de felicidades y una eterna luna de
miel.

NECROLÓGICA

Conforme estaba anunciado, se celebró
en la mañana del miércoles de esta semana
solemne funeral en sufragio del alma de
la bondadosa señora D.^a Antonia Coll
Bernat, en nuestra iglesia parroquial, y
resultó ser este acto religioso, como estaba
previsto dadas las extensas relaciones y
generales simpatías de la distinguida fa-
milia de la finada, una gran manifestación
de duelo, tan numerosa fué la concurrencia
que al finalizar el último responso desfilaron
ante los apenados deudos en la misma
iglesia.

Para asistir a las exequias, ya que no
fué posible al sepelio, vino de Marsella
el hijo de la difunta Sra. Coll, D. Fran-
cisco—no habiendo podido venir, como
era su deseo, su otro hijo, D. Vicente,
residente también en la mencionada po-
blación francesa—quien llegó en la mañana
del indicado día y en el mismo momento
de ir a empezar el funeral.

Con el fin de que pudiera asistir el
Sr. Mas al referido acto, se convino tu-
viera lugar el miércoles, debiendo llegar
él el martes por la mañana; pero por causa
del mal tiempo no pudo salir el lunes de
Barcelona el vapor, y por este motivo hubo
de pasar nuestro amigo un día más en
dicha ciudad con la impaciencia y descon-
suelo consiguientes. Efectuó su salida
el vapor el martes por la noche y, no
obstante el mal tiempo todavía reinante,
llegó a Palma en hora oportuna para poder
alcanzar la salida del tren de las 7:40,
gracias a lo cual fué posible al Sr. Mas
asistir y presidir el duelo en la religiosa
función.

Agradecidos los hermanos Srta. Fran-
cisca, D. Vicente y D. Francisco Mas
Coll al gran número de personas que, asi-
stiendo a los actos del entierro y funeral,
o en otra forma, de palabra o por escrito,
les han acompañado en su dolor, nos su-
pliquen hagamos público, para que llegue
a su conocimiento, su profunda gratitud;
y nosotros al dar cumplimiento a su encar-
go, les reiteramos—y lo mismo a los de-
más deudos—la expresión de nuestro sin-
cero pesar.

Vida Religiosa

Con inusitada solemnidad se verificaron
el domingo último, en la Parroquia, las
funciones de conclusión de los Ejercicios
Espirituales que practicaron, durante la
semana anterior, los hombres y jóvenes
pertenecientes a distintas congregaciones
religiosas del referido templo, con los demás
que quisieron agregarse, bajo la dirección
del celoso predicador Rdo. P. Al'és, como
saben ya nuestros lectores.

Dieron aquéllas principio el sábado por
la noche con la anunciada Vigilia General,
que tuvo lugar en la siguiente forma:

A las diez y cuarto, reunidos los Adora-
dores en la sala de la Guardia, celebraron
la Junta de Turno, y seguidamente se efec-
tuó la salida de la Guardia, cantando du-
rante el trayecto las preces de ritual. Al
llegar al altar mayor, fué expuesto el San-
tísimo Sacramento y se recitaron las ora-
ciones de la noche, ocupando acto seguido
la sagrada cátedra el Rdo. P. Al'és, quien
pronunció elocuente e inspirado sermón
de circunstancias, enalteciendo la obra de
la Adoración Nocturna a Jesús Sacramen-
tado, a la cual, dijo, todos los hombres debe-
rían pertenecer.

Después del sermón se cantó el Invita-
torio y se retiró la Guardia, quedando en
los reclinatorios los Adoradores de la pri-
mera hora de vela, y siguieron revelándose
como en vigilia ordinaria. Cantado el ter-
cer nocturno, salió toda la Guardia para
cantar el *Te-Deum*, lo que se hizo con
la mayor solemnidad, interpretándose la
bella composición del Maestro Tortell, con
acompañamiento del órgano por el Reve-
rendo D. Miguel Rosselló.

A las tres y veinte minutos de la ma-
drugada del domingo, estando todos los
Adoradores en el altar mayor, se recitaron
las oraciones de la mañana y se practicó el
ejercicio preparatorio para recibir la Santa
Eucaristía. Luego se empezó el Oficio so-
lemne, que fué cantado por los Adoradores,
con acompañamiento de armonium por el
ya nombrado organista parroquial, siendo
el celebrante el Director espiritual de la
Sección, Rdo. D. Rafael Sitjar, asistido
por los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. An-
tonio Juan Garau, de diácono y sub-diáco-
no, respectivamente. *Intra missam* se
dió la sagrada comunión a los Adoradores
y demás fieles asistentes, siendo en núme-
ro de ciento once los que en dicho acto se
acercaron a la sagrada Mesa.

Terminado el oficio, se practicó el ejer-
cicio de acción de gracias, se reservó
S. D. M. y se efectuó la retirada de la
Guardia.

Con esta Vigilia cubrían su mensual
ordinaria los Adoradores de los dos Turnos,
y en ella actuaron de Capellán, Jefe y
Secretario de noche, el Director espiritual,
el Presidente y el Secretario, Rdo. don
Rafael Sitjar, D. Antonio Castañer y don
Joaquín Reynés, respectivamente.

La concurrencia fué muy numerosa al
principio, en especial de hombres, que
ocuparon casi por completo todos los ban-
cos; pero después del sermón se retiraron
muchos, la mayoría puede decirse. Esto
no obstante, continuó en el templo un
número bastante mayor del que suele asistir
a las demás Vigilias generales, lo cual
puede atribuirse sin temor a equivocarse
a la acertada labor de propaganda que
en pro de la piadosa institución de la Ado-
ración Nocturna hizo el Rdo. P. Al'és en
sus pláticas, fruto excelente de los Santos
Ejercicios que, bajo su dirección, se ac-
taban de practicar. De lo cual pueden
estar satisfechos el Rdo. Párroco-Arcipre-
ste y el nombrado predicador, y sentimos
nosotros en poder consignarlo singular
complacencia.

En el mismo templo parroquial se cele-
bró el domingo la fiesta que dedicó la
Congregación Mariana de esta ciudad a
su excelsa patrona, la Santísima Virgen,
consistente en Misa y comunión general a
las siete y media de la mañana, que estuvo
concurridísima como pocas veces se ve; en
Oficio solemne a las diez, en el que con
palabra elocuente y fervoroso entusiasmo
el Rdo. P. Al'és ensalzó a la Reina de
Cielos y estimuló a la juventud sollerense
a cobijarse bajo su manto protector.

En la Misa mayor y por la noche, en
que se cantó el trisagio y pronunció su ser-
món de despedida, terminados los ejer-
cicios espirituales, el mencionado P. Al'és,
llenóse de fieles, bien podríamos decir por
completo, la iglesia parroquial. Demostró
en dicho sermón su satisfacción el orador
y expresó su gratitud al gran número de
hombres de toda edad y condición que to-
maron parte en dichos ejercicios,—por su
asiduidad y por la atención con que es-
cucharon sus enseñanzas y consejos—y en
las comuniones, así de la Vigilia como de
la fiesta mariana, aconsejando a todos su
perseverancia en el bien y dándoles algu-
nas reglas prácticas para con más facilidad
conseguirla.

La Oración de Cuarenta Horas, dedica-
das a la Virgen de la Medalla Milagrosa,
que dijimos había de celebrarse en la
iglesia del convento de las Hermanas de
la Caridad en los días domingo, lunes y
martes últimos, revistió el acostumbra-
do esplendor. El reducido templo apa-
reció ricamente adornado e iluminado con
profusión, siendo el conjunto de adornos
y luces de muy agradable aspecto.

En los tres días fué muy visitado, sien-
do insuficiente para contener al gran nú-
mero de fieles que asistieron a las funcio-
nes constitutivas de la referida solemnidad,
especialmente el domingo y el martes, en
la misa mayor y al anochecer. En el últi-
mo de los mencionados días, el principal
de la fiesta, cantó un coro de señoritas
bajo la dirección de la profesora de músi-
ca Srta. Catalina Rotger, con acompaña-
miento del armonium, pulsado por ésta,
una bella partitura, y fué el celebrante el

Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, asisti-
do en calidad de diácono y sub diácono,
respectivamente, por los Rdos. D. Antonio
Juan Garau y D. Antonio Alcover. Los
sermones, en los tres días, estuvieron a
cargo del elocuente orador sagrado Reve-
rendo D. Antonio Genestra.

El miércoles se celebró en la iglesia del
colegio de las RR. MM. Escolapias la
fiesta del glorioso fundador de su instituto,
San José de Calasanz. Consistió, conforme
anunciamos el sábado último en nuestra
sección correspondiente, en Oficio solemne
por la mañana, a las diez, en el que el
orfeón del colegio interpretó una agrada-
ble composición musical, con acompaña-
miento del armonium, y ocupó la sagrada
cátedra el Rdo. P. Mascaró, de los Sa-
grados Corazones, quien tejió hermoso
panegírico del Santo festejado. Por la
tarde hubo también función, concluyendo
la novena y terminando la referida solem-
nidad con la adoración de la Reliquia.

La concurrencia, aún siendo día labora-
ble, fué bastante numerosa.

La novena preparatoria de la fiesta de la
Inmaculada Concepción, dió principio en la
Parroquia el jueves al anochecer. Celebra-
se con la acostumbrada solemnidad, con
exposición del Santísimo Sacramento, y
está la predicación a cargo del Rdo. D. Pe-
dro A. Matheu, Vicario de Establiments.

También el jueves dió principio dicha
novena en la iglesia de Ntra. Sra. de la
Visitación, y ayer en la de las MM. Escol-
apias. En ambas iglesias se practica esta
piadosa devoción por la mañana, el tiempo
de la misa, y en la del ex convento además
al anochecer con mayor solemnidad.

En el oratorio de Santa Catalina, en el
Puerto, celebróse al domingo último so-
lemne fiesta en honor de su titular. En pre-
paración de la misma el sábado cantóse
completas después del rosario, y al día si-
guiente, a las nueve, Tercia y seguidamente
la Misa mayor, en la que pronunció
elocuente panegírico de la gloriosa mártir
de Jesucristo objeto de dichos cultos el
Rdo. D. Andrés Rado, Vicario *in capite*
del mencionado lugar.

Por la tarde, para conclusión de la fiesta,
hubo Vísperas cantadas.

A todos los indicados actos asistió nu-
merosa concurrencia.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias,
Mañana, domingo, día 2.—A las siete y me-
dia, Misa de comunión para los archicofra-
des del Divino Niño Jesús de Praga; por la
tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al
Divino Niño y continuación de la novena
en honor de la Inmaculada.

Lunes, día 3.—A las siete, durante la misa
conventual, ejercicio dedicado a Santa
Teresita del Niño Jesús.

Sábado, día 8.—Fiesta de la Inmaculada.
Se solemnizará con Misa cantada, a las siete
y media, con manifesto; por la tarde, a las
cuatro, conclusión de la novena con exposi-
ción del Santísimo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 28.—Rosa Colom Bauzá, hija de Fran-
cisco y Josefa.
Día 26.—Juana Palou Rullán, hija de Mi-
guel y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 24.—Gabriel Cocovi Bisbal, con Isabel
Serra Vidal, solteros.
Día 30.—Onofre Seguí Caimari, con Anto-
nia Torres Ramón, solteros.

DEFUNCIONES

Día 28.—Catalina Miró Arbona, de 91 años
soltera, calle de la Luna, 105.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 26 al 30 de Noviembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 26	24'40	30'13	6'21	86'40
Martes, » 27	24'40	30'13	6'21	86'40
Miércoles, » 28	24'40	30'13	6'21	86'40
Jueves, » 29	24'40	30'13	6'21	86'40
Viernes, » 30	24'40	30'13	6'21	86'40
Sábado, » 1	00'00	00'00	0'00	0'00

La coquetería... conyugal

«Guardar su esposo, ser avara de él, conservar, pese a los años, el atractivo que nos hizo agradables de muchachas; reinar como el primer día en nuestro hogar y mantener, en fin, en toda su fuerza indestructible el lazo, no sólo del cariño sino de la ilusión, es una cosa que debe de proponerse a sí misma, y realizarla, toda mujer inteligente, desde el primer día de su matrimonio, para que esa unión feliz lo siga siendo a través de las tormentas de la adversidad, de las luchas de la vida, y del tiempo, que todo lo muda y lo envejece...»

Hablo por experiencia. Me casé hace diez años; procuré conducir con mano avisada la barca de mi dicha, y, afortunadamente, soy «Una casada feliz».

En las mismas ideas abunda otra lectora que se firma «Lo que sé por mí»; pero concretando el procedimiento en un párrafo que dice:

«No sé si todas las mujeres que se encuentran en mi caso, es decir, que tienen un marido, estarán de acuerdo con mi «sistema» o con lo que yo llamo mi «política de atracción». Consiste este sistema, dicho en pocas palabras, en seguir siendo coqueta, para mi marido únicamente, manteniendo en él, a toda costa, el fuego sagrado de la ilusión. Reconozco que la mayoría de las que se casan no proceden así; pero... también he visto y veo a mi alrededor las consecuencias fatales de su procedimiento... Cuando son muchachas, no prescindan de esas mil naderías, de esos mil detalles que aumentan sus atractivos, y en los cuales los hombres reparan siempre... ¡En cambio, una vez casadas, se abandonan de un modo horrible, como si dijeran: ¡Pchs... ya no tengo necesidad de agradar!»

¡Qué error!, les diría yo a todas las que así piensan, y se lo diría demostrándoselo... ¡Nunca como teniendo un marido es necesario, para nuestra felicidad y la de él, ser coqueta física y... moral mental... Desilusionarlo es alejarlo y es, en no pocas ocasiones..., perderlo».

Pero lo más interesante de esta segunda carta es «la lección» de coquetería conyugal (coquetería lícita, honesta), que no renuncio a transcribir. La incógnita lectora, refiriéndose a la «política de atracción», como ella dice, la expone de este modo:

«¿Qué en qué consiste la coquetería conyugal? Preveo la pregunta, y ahí va la respuesta: en multitud de detalles íntimos que pueden reducirse a lo siguiente: «Evitar en absoluto todo lo que sea «negligé», todo lo que desencanta, todo lo que repugna.» Un ejemplo: los cabellos. Cuando hemos querido, de solteras, «parecer» bonitas, nos hemos peinado a la moda, con elegancia y, sobre todo, con la vista fija en «lo que nos favorece»... Ahora casadas, hay quien luce una cabeza «imposible», llena de «papi-lotes», o de «bigoudis», o, lo que es más lamentable todavía, un moño hecho de cualquier manera y unos cabellos desrizados lacios y en desorden. Una mujer no debe dar a su marido ese «espectáculo». El hogar conyugal no debe ser como un escenario, sólo agradable y atractivo para el espectador que lo ve desde la sala, mientras que para los que están entre bastidores, es un feísimo laberinto de maderas, cuerdas, percalinas y trapos sucios.

Hay que «escamotear» (esta es la palabra) a nuestros esposos toda esa prosa desilusionante de nuestra vida íntima, todos esos residuos de la existencia material... Sé, y no lo niego, que esto no es cosa fácil de conseguir en los hogares modestos, donde la mujer trabajadora y económica lo hace ella misma todo o casi todo: la limpieza, la costura, la cocina a veces... Pero aún así, una mujer ordenada y lista tendrá siempre tiempo para evitar que su marido vea lo que no debe ver. Es decir, que ese hombre se mostrará encantado e íntimamente satisfecho de encontrar su mesa limpia, su casa pulcra, alegre, florida, con ese «orden desordenado», que es el secreto del buen gusto. Y, sobre todo, su mujer,

PARA ELLAS...

arreglada, peinada, atractiva como una novia. Su mujer, inteligente, amable y agradable: siempre a su gusto, siempre dócil y buena; esa mujer que sabrá adaptarse a todas las exigencias de la vida a fin de estar siempre a la altura de las situaciones, y que será discretamente la colaboradora de su existencia de trabajo y de hecho, «la mitad» de su alma y de su corazón! Con una mujer así, ¿qué hombre no es feliz? Y ¿qué mujer como esa no será amada, siempre amada, por su marido? Sin duda ese fuego de la ilusión tendrá alternativas y hasta ocasos... Pero ¡apagarse, no se apagará nunca! Esta mujer que ha «comprendido» al hombre que eligió, le seguirá paso a paso, espiritualmente, en la evolución de sus gustos, de sus pensamientos, de sus ideas, de su posición social... Y si esa mujer, modelada por ella misma según los sentimientos y el ideario de su marido, le deja solo en este mundo, él, al perderla, no solamente la llorará con lágrimas del alma, sino le parecerá y «sentirá» que ha perdido la mitad de sí mismo...

¡Yo tal lo creo, porque en un caso inverso, es decir, si mi esposo faltase, estoy segura de que verdaderamente tendría conciencia de que habrían en terrado la mitad de mí ser!...

Hay que suscribir las palabras admirables de esta «profesora de dicha conyugal». Su programa es cristiano y es humano. Y no se nos antoja que sea de una ejecución difícil... con tal de que «ellas» y «ellos» se convenzan de que el matrimonio no es un fin, sino el comienzo de «una vida» que antes fueron dos vidas diferentes... ¡Más aún: el matrimonio, para la mujer, es un reinado sentimental. Cuando una princesa sube al trono y ciñe la corona, aún le queda toda una misión que cumplir: reinar.

¡La mujer, reina de los hogares, debe saber reinar!

¡Esto es todo! ¡Y... no es poco!

CURRO VARGAS.

LA FRIVOLIDAD

Es ésta una peligrosísima diablesa que sirve a Satanás mejor que los diablos de más astucia y más doctos en infernal malignidad. La tal diablesa fué la pérdida de Francia. Detrás de la frivolidad, que abrió mañosamente las puertas, se colaron, uno después del otro y muy calladamente, todos los vicios, y sabido es que cuando se vulneran los Mandamientos de la Ley de Dios, bien pronto se borran de las almas los artículos de la Fe. Y así sucedió que a las banalidades y chocarrerías de la gente cortesana y a los jolgorios, desenfrenos y tonterías del pueblo sucedió el infame *enciclopedismo*, las impías sandeces grotescas de Voltaire y las inicuas obras de Rousseau y Diderot, y sobrevino la horrible revolución...

Hácese pensar en todo esto la conducta de muchas gentes. ¿Dónde la gravedad castellana? ¿Dónde ya la discreción y modestia de las antiguas mujeres españolas? La frivolidad impera, y donde ésta reina, todo se corrompe y trastorna.

Se apagó la luz del ideal y se apagó el fuego del corazón; por la *frivolité* vivimos a oscuras y muertos de frío, y ya ni aun en el hogar se halla calor alguno. Conocemos nosotros un matrimonio que podría ser felicísimo si no fuese víctima de la frivolidad. El es un hombre joven; ella contará, o, mejor dicho, a ella le contarán los demás veintinueve, pues por cuenta que ella haga, será menor la suma.

Elvira es bonita, y, para serlo más, se afea, se engrasa con untos y se enharina con polvos, dicen que de arroz, pero bien pueden ser de yeso. Por buscar

hechizo hácese guiso la cara; él, Juan, sería fuerte con solo que descansara y durmiera lo que es preciso que duerma y descansa; y si pusiera en movimiento y ejercicio muscular su robusto cuerpo...

Fueron felices en la luna de miel... pero luego fueron separándose él y ella, impelidos por el deseo de divertirse, esto es, siendo ya presa de la frivolidad. Enfríaronse sus corazones, y ya hoy padecen un frío mortal.

Juntos viven como separados, porque ella no es sufridora y él es quejoso; cuanto parlera la hembra, hurraño y desabrido el varón. Tarde amanece todos los días para ambos, que por esto no pueden verse sino un instante, pues a las once horas de la mañana él se escapa de casa, y, como un presidario fugado, huye; y ella quédate afanosa, cuidando la pulidez del rostro y borrando las huellas del insomnio, los desastres hechos en su faz y en sus nervios por la vigilia en bailes y sarao.

¿Qué es para ellos la hora de comer? Hora de engullir apresuradamente. ¿Les esperan? ¡Ay!, les esperan para divertirse. La mujer va a un teatro, el marido a otro. Por lo general, aquélla escoge el teatro en que se presenta el género dramático francés racionalista o naturalista, y el marido acude allí donde se hacen operetas y danzas nada honestas. Cuando ha terminado el espectáculo, él se va al casino a murmurar o a jugar. El sarao de lujo y pujo, para la gran señora, y el saragueté picante, la juerga de amigos, para el caballero. El marido es enojadizo, Elvira inquieta; aquél busca y busca, y en verdad no sabe lo que busca; ha llegado a tener la sola pretensión de «gastar el tiempo». Elvira ha hecho obligación costosa de trajes y adornos.

Cuando ella y él hablan, discuten, porfían; entre ellos, dialogar es hacer polémica, es regañar, es batallar. Ve el uno, con cristal de aumento, los defectos del otro. Es ciego para los suyos. Como ella y él no tienen sosiego, ni dedican tiempo alguno a la meditación, usan por juicio el juicio ajeno.

Frivolidad, la terrible diablesa, causa la ruina de las familias, la corrupción de las almas, la destrucción, en fin, de los pueblos.

¿A quién, sino a la frivolidad, que es causa de la pereza, se debe el terrible mal de que los pobres, en vez de tener fe en el trabajo, en la paciencia y la modestia y por sí mismos vayan buscando los

medios de elevarse y de mejorar, se entregan a los pillos que, diciendo ser procuradores y protectores, son sus más fieros enemigos?

Por la frivolidad el rico hácese el más despreciable de la sociedad. No se mueve, sino que de continuo ha de tener servidores que le sirvan, y no donde quiera, sino donde la moda le manda.

Para pensar, mentores tendrá entre los que le adulen; y hasta para las relaciones sociales y hasta para las de amistad, secretarios que le escriban las cartas... El sólo tiene una misión: divertirse...

¿Véis cómo la frivolidad, la diablesa, es más peligrosa que todo el infierno?

JOSÉ ZAHONBRO.

Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.

DICIEMBRE

Día 2.—Con dos alas se levanta el hombre de las cosas terrestres: sencillez y pureza. La sencillez ha de estar en la intención, y la pureza en la afición. (*Kempis*).

Día 3.—Nora: Creo que antes de nada soy un ser humano y racional, exactamente como lo eres tú... o que, por lo menos, debo intentar llegar a serlo. No puedo seguir más tiempo dándome por satisfecha con lo que afirma la mayoría de la gente, con lo que me dicen los libros: necesito pensar las cosas por mí misma, y llegar a entenderlas. (*Ibsen*, «Casa de muñecas»).

Día 4.—Por todo esto, el hombre sea pronto para oír, pero tardo para hablar, y tardo para airarse. (*San tiago Apóstol*).

Día 5.—Como las pasiones no pueden arrastrarnos a acción ninguna sino por medio del deseo que excitan en nosotros, es precisamente ese deseo el que debemos sujetar con cuidado. (*Descartes*).

Día 6.—Haz siempre y en toda ocasión lo mejor que puedas hacer. (*Walt Whitman*).

Día 7.—En lo que no se debe hacer, no se debe pensar. (*Epicteto*).

Día 8.—Hípocrita: saca primero la viga de tu ojo, y entonces tendrás vista para sacar la mota del ojo de tu hermano. (*Evangelio de San Mateo*).

GREGORIO MARTÍNEZ SIBERRA

PRUEBEN LOS CHOCOLATES
"ESTEVA"
SON LOS MEJORES



Casi un espectro

era ese pobre hombre estragado por una vida de desarreglos y agotado por un excesivo trabajo intelectual. Consunción que degeneró en neurastenia con todos los efectos de esa horrible enfermedad

Ese joven, antes animado y bullicioso se volvió irritable y melancólico... pero

fué aconsejado por su médico este famoso reconstituyente y al enriquecer con él su sangre de glóbulos rojos, renovar sus energías mentales y multiplicar su vigor, recobró por completo su bienestar y la alegría de vivir. El Jarabe

HIPOFOSFITOS SALUD

combate la neurastenia y la debilidad

Cerca de 40 años de éxito creciente
Aprobado por la Real Academia de Medicina
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones

Con esta arma
vencerás la impo-
tencia y la debilidad

HIPOFOSFITOS VINCI

Delicioso preparado

Venta en todas
las farmacias



CONVERSACIONES MÉDICAS

LA HIGIENE Y LA LIMPIEZA

San Agustín, al calificar la limpieza de semi-virtud, no hacía sino adelantarse a los modernos dictados de la higiene. Esta ha variado mucho en cuanto a procedimientos, instrumentos y aparatos, pero ha permanecido fija e inmutable en cuanto a lo que podríamos llamar el dogma de la limpieza. Desde la desinfección de los buques y estaciones sanitarias a las prácticas del cirujano en una sala de operaciones, siempre el aseo es el fin que se persigue. Tanto de la higiene individual como de la colectiva el primer precepto es ser limpio. Parece tan racional hoy día esta regla de vida, que semeja antigua como el mundo. En realidad y entendida en su más amplio sentido, es bien moderna. La idea de la limpieza, como norma de salud y prevención de enfermedades, ha entrado hoy en los espíritus y nadie la discute. Por desgracia el número de los que practican aquel principio es mucho menor que el de los que lo proclaman.

Ante todo debe afirmarse que mucha gente no es limpia, creyendo serlo. Un higienista célebre decía que la media limpieza es peor que la suciedad. En efecto, hay quien para asear acaba de dar prueba de su dejadez y abandono. Ya citaremos de ello algunos ejemplos demostrativos. Limitémonos ahora a señalar la necesidad de una buena higiene en dicha parte y veamos como se cumple. En primer lugar es preciso un buen lavado corporal y más aun en los niños que en los adultos. El baño, y mejor aun el baño ducha cada mañana, es una excelente costumbre. Por desgracia, poco difundida. Se alegan contra ella razones, más frívolas unas que otras como la economía. Hay que decir que economizar salud es ahorrar para la enfermedad. Con el dinero que se dilapida cada año en diversiones necias y superfuas fastuosidades, sobraría para procu-

rar agua a domicilio aun del más pobre. Hablamos del agua para lavados, que al fin y al cabo con poca nos basta.

Otra de las llamadas razones contra el baño ducha es el temor a la impresión fría. Hay sujetos tan pusilánimes que temen morir de un chorro de agua fresca. A estos timoratos habría que enseñarles que se enfrían mucho más cualquier día de viento frío o de lluvia helada y aun por una simple corriente de aire. Por fin el agua fría estimula las funciones de la piel y provoca la reacción no sólo en el organismo sano sino aun en muchos enfermos. Es ilusorio, por consiguiente, alegar tales motivos y lo único que debería decirse es que se renuncie al lavado total, rápido y sano, del cuerpo, por mala voluntad o pereza.

El lavado de las manos es elemental y aun así defectuoso casi siempre. Es inútil cuando no se acompaña de enjabonado y es imperfecto sin un buen cepillado especialmente de las uñas. Esto que parece fácil es en realidad tan difícil que la moderna cirugía ha eludido la dificultad recurriendo a los guantes. El lavado de las manos es muy común antes de ponerse a la mesa. No es menos esencial después y esto se olvida a menudo. En ocasiones sólo puede recomendarse con agua caliente. La adición de vinagre y esencias de tocador es puramente de gusto personal no valiendo nada higiénicamente. El uso de antisépticos sólo es aconsejable en los que deben cuidar enfermos.

En cuanto al lavado de la cara, es tan frecuente como mal practicado, pues se descuida el uso del jabón tan esencial como para las manos. El mismo lavado de la boca, tan imprescindible, es absolutamente descuidado. Ni siquiera después de las comidas hay la precaución de hacer enjuagues, así sea con agua hervida. Con todo la boca es un gran receptáculo de microbios no siempre inofensivos. La mayor parte de afecciones bronquiales de la garganta y aún pulmonares se deben, por decirlo así, al brusco despertar de tales gér-

Billetes RAYO y RELAMPAGO

Exíjalos Vd. en todas sus compras y dé preferencia, al efectuar éstas, a los comerciantes de todos los ramos que los distribuyen en Mallorca.

Debe Vd. reclamar un RELAMPAGO por cada compra de 0'50 ptas. y un RAYO cuando tenga diez RELAMPAGOS o efectúe una compra de cinco pesetas.

En SOLLER regalan estos billetes los siguientes establecimientos:

Comestibles.—D.^a Francisca Casanovas, plaza Constitución, 16.—D. Juan Valcaneras, Luna 45.—D. Mateo Colom, Cruz 3.—D. Antonio Vidal, Carretera del Puerto (Ca'n Damià).—D. Jorge Mairata, callejón d' En Figa, 114.—D.^a Paula Frau, Alquería del Conde, 66.—D. Damián Oliver, Isabel II, 132 (Ca'n Damià Capità).

Carnicería.—D. Rafael Aguiló, Luna, 19.

Confitería.—D.^a Magdalena Oliver, plaza Constitución, 5.

Pañería.—Casa Terrasa, Luna, 20.

Papelería.—D. Juan Marqués, San Bartolomé, 17.

Panadería.—D.^a Magdalena Oliver, plaza Constitución, 5.

Tejidos.—Casa Terrasa, Luna, 20.

Pastelería.—D.^a Magdalena Oliver, plaza Constitución, 5.

Librería.—D. Juan Marqués, San Bartolomé, 17.

Sastrería.—Casa Terrasa, Luna, 20

El Consorcio Nacional S. Ltd., correspondiente al creciente interés demostrado por el público sollerense de adquirir nuestros billetes, estudia actualmente la conveniencia de establecer en esta ciudad otras expendedorías que le han sido solicitadas, en establecimientos de distintos ramos.

Nuestros billetes RAYO y RELAMPAGO, habrán de proporcionarle grandes beneficios, sin ningún sacrificio por su parte.

Pida en los establecimientos indicados en la precedente lista, una libreta coleccionadora con instrucciones y se le entregará gratuitamente.

menes que, inofensivos habitualmente, adquieren entonces una virulencia o fuerza dañina considerable. Esta regla de higiene se aplica aun con mayor razón a los individuos que tienen mala dentadura, a los fumadores y a los que están sujetos a ciertas medicaciones.

No concluye toda la limpieza con el lavado corporal. De aquí la suciedad indescriptible de los musulmanes en todas sus abluciones. No consiste ser limpio en gastar tantos o cuantos litros de agua al día, sino evitar cuidadosamente todos los contactos infectos y peligrosos. Por relacionarse más con cuanto hemos dicho, nos referiremos de momento a las ropas. Con sobrada frecuencia transmiten aquellas diversas enfermedades. La ropa vieja y usada es siempre temible, debiéndose terribles epidemias a este origen. La ropa blanca, y la de cama en particular, son más peligrosas aún. No cabe duda que por ellas se transmiten algunas enfermedades de la piel, tan poco gratas como la sarna. Aun las gorras y sombreros, que parecen tan inofensivos, han propagado enfermedades del cabello.

Los muebles deben limpiarse con frecuencia y no sacudirse simplemente quitándoles el polvo. Entonces se hacen solamente una nueva distribución de gérmenes nocivos, y esto es todo. Los sofás, las mesas, las mismas sillas, todos los muebles, en fin, donde se ponen las manos, pueden ser fuente de contagio y de infección. Los

lápices y mangos de pluma que todo el mundo usa sin pensar en nada, son cautelosos enemigos, pudiendo contener microbios de diversas y graves enfermedades, y no digamos nada de los que se llevan el lápiz a la boca o se dedican a roer el mango cuando no escriben. Los papeles, y en especial los periódicos, son a menudo vehículo de gérmenes peligrosos. Nadie debiera tomar un periódico de otras manos cuando éstas lo han sobado ya. Lo propio debe decirse de las cartas, que hay quien posee el gusto especial de guardarlas en los bolsillos. Pero a pesar de todas las tentaciones que inspiran los billetes de Banco son también receptáculo de microbios. Es un verdadero escándalo que no se renueven más a menudo y se permita que circulen inmundos papelititos en tal forma.

Que el origen más común de las infecciones por falta de limpieza es el de los alimentos y bebidas. El uso de sustancias crudas como preferencia de gusto es ya condenable en higiene. Muchas indigestiones y fiebres gástricas no vienen de otra procedencia. El comer con los dedos es otra costumbre inocente al parecer y nada inofensiva en realidad. El uso de platos mal lavados, más común de lo que se cree, resulta asimismo un verdadero peligro. Lo propio cabe decir de los vasos, cucharas y tenedores. Las servilletas son, por decirlo así, la imagen viva del contagio, y el ideal sería mudarlas a cada comida.

Naviera Mallorquina

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER - SETE y MARSELLA.

Consignatario en Séte: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber, 3
 en Marsella: GINESTA Y C.^a 22, Rue St. Ferriol
 en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

En PALMA DE MALLORCA, las Farmacias Forteza, Bolsería, 1; Oliver, Aragón, 136; Yanrell, Jaime II, 107 y Rey, Colón, 37, venden

LAS VEINTE CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



que curan radicalmente, SOLO CON PLANTAS, la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio, según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que entregan gratis a quien lo solicite o manda por correo Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6 — Barcelona.

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clase, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo
Casa de verdadera confianza

Digamos, como digresión, que se ha imitado lo que ocurre en hosterías, cafés, bars, restaurants, en las cocinas, pero nadie ha pensado en que la cocina doméstica no está limpia de pecado y no debe arrojar la primera piedra.

La limpieza supone, pues, una serie de cuidados, un método completo para evitar el contagio y la infección. Si en ciertos momentos se hacen inevitables, en cambio no lo serían en muchos otros si nos lo propusiéramos. Basta con defenderse con reglas del más puro aseo para lograr tan buen resultado. Si aquellas se inculcan desde la infancia y se enseñan y practican en las familias; si entran, en una palabra, en las costumbres, habremos logrado lo principal para disminuir el número de enfermedades, prolongar y embellecer la vida humana.

DL. W. COROLEU.

GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

PALMA

XUT Semanario humorístico de futbol.
De venta: San Bartolomé, 17.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases
Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

FRUTAS - LEGUMBRES - PRIMICIAS
Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr-Ori.)

Telegramas: Guianu Soler-Perpignan.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien

MARSEILLE
Télégrammes: PACOMAS
TÉLÉPHONE 29 - 87

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN
CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telefónica: CARBONELL-PUEBLA LARGA
(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)
TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO
ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA
Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

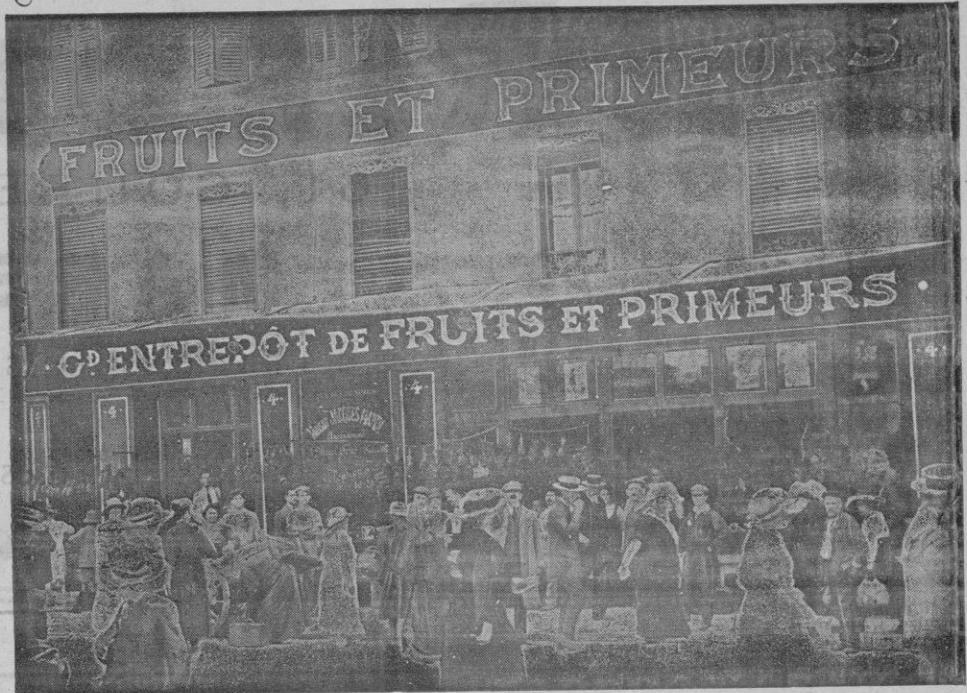


Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Téléphone 6-35—Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol
CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)
2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN	PORT-BOU - España.
	BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.
TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

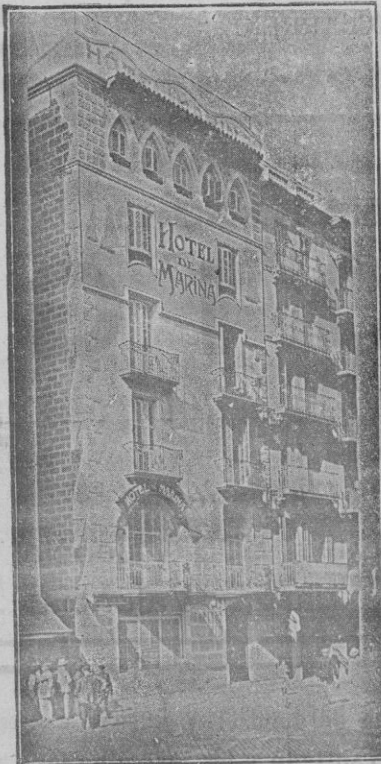
ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbère	Cerbère
PORT-BOU 21 int	Cette	
SOLLER —	Port-Bou	Pyr. Orles.
VALENCIA 1291	VALENCIA	FRANCIA
CETTE 3-37		

LA DIRECCIÓN DEL
HOTEL RESTAURANT
DE MARINA
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA



Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE
Téléphone 202

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

MAISON "VALENCIA,"38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagons completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegante

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUOURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère,
Téléfono Cette,9
3.08

Télégramas

CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.